# Indica Vista

# USO E MANUTENZIONE

TATA

# TATA INDICA VISTA

## DIESEL/BENZINA

# Manuale di uso e manutenzione

Il contenuto di questo libretto non è vincolante e può essere modificato senza obbligo di preavviso;
inoltre le illustrazioni in esso riportate fungono esclusivamente da riferimento.

TATA MOTORS

- Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale di uso e manutenzione prima di mettersi al volante e di conservarlo nel cassetto portaoggetti in modo da averlo sempre a portata di mano.

- Per mantenere intatte le caratteristiche di affidabilità e sicurezza e le prestazioni del veicolo, e per avere la garanzia che tutti gli interventi necessari vengano eseguiti seguendo le procedure più aggiornate ed utilizzando parti di ricambio originali **TATA MOTORS**, si invita a rivolgersi ad una **Officina Autorizzata TATA** per l'effettuazione della manutenzione periodica e di eventuali riparazioni.

- Alcuni particolari/accessori/caratteristiche riportati in questo libretto potrebbero non essere presenti sul vostro veicolo, ma applicabili ad altre versioni della Indica Vista.



- Informazioni e specifiche indicate nel presente libretto sono aggiornate alla data di stampa. TATA MOTORS Limited si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto e alle specifiche e/o di effettuare aggiunte o migliorie al prodotto senza l'obbligo di interventi retroattivi sui prodotti già venduti.

- In caso di rivendita di veicolo, assicuratevi che questo manuale resti a bordo dello stesso ad uso del nuovo proprietario.

***Questo manuale descrive le procedure d'uso e manutenzione dei vari equipaggiamenti installati sulle diverse versioni di Tata Indica Vista. Occorre tenere presente che questo manuale copre tutti i modelli, per cui si potranno trovare descrizioni di dotazioni opzionali non presenti sul vostro veicolo.***

**Gentile Cliente,**

Grazie per aver scelto una **Indica Vista**.

Costruita su una nuova piattaforma da Tata Motors, la sua **Indica Vista** rappresenta un perfetto connubio tra forma e funzionalità.

Questo manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per familiarizzare con la sua **Indica Vista** e renderne l'impiego una deliziosa esperienza. Le raccomandiamo di leggere integralmente questo manuale di uso e manutenzione per poter ottenere il massimo dalla sua vettura.

La regolare manutenzione della vettura ne conserva il valore e l'affidabilità, perciò Le chiediamo di farla controllare alle scadenze previste dal piano di manutenzione presso uno qualsiasi dei centri di assistenza autorizzati.

AverLa come cliente è per noi un privilegio.

Viaggiando con la **Indica Vista** scoprirà come tutto sembrerà migliore.

**Buon Viaggio**

**TATA MOTORS**

## Sicurezza personale e integrità del veicolo

In questo manuale, incontrerete avvertenze titolate ATTENZIONE, AVVISO e AVVERTENZE.

**⚠ ATTENZIONE**

É un’avvertenza che, se ignorata, può causare danni alle persone. Spiega cosa fare e cosa non fare per prevenire o ridurre i rischi per la incolumità vostra e per quella degli altri.

**AVVISO**

É un’avvertenza che, se ignorata, può causare danni al veicolo o ai suoi equipaggiamenti. Spiega cosa fare e cosa non fare per prevenire o ridurre il rischio di danneggiare il vostro veicolo e le sue dotazioni.

**AVVERTENZA**

Segnala una seria possibilità di subire gravi lesioni, anche letali, in caso di mancata osservanza delle istruzioni indicate.

## Simbolo di sicurezza

In questo manuale, troverete anche un cerchio contenente una barra trasversale. Ciò significa “Non”, “Non fare questo” o “Non lasciare che accada questo”.

La **Indica Vista** rappresenta un perfetto connubio tra forma e funzionalità.

Costruita sulla nuova piattaforma **TATA MOTORS**, la Indica Vista è più grande e con un abitacolo più spazioso rispetto al precedente modello, ma il suo stile moderno dalle linee decise le conferisce un aspetto compatto e sportivo. I nuovi fari a petalo aggiungono un tocco di eleganza al frontale mentre i gruppi ottici posteriori a sviluppo verticale sono unici nella sua categoria.

Lo stile moderno si ritrova anche all’interno, con l’elegante plancia a doppia tonalità. Il quadro strumenti centrale migliora la visibilità frontale e consente ai passeggeri essere partecipi dell’esperienza di guida.
Il sedile di guida regolabile ed il volante ad inclinazione variabile consentono di trovare la posizione di guida ottimale mentre l’abitacolo, il migliore della categoria per spaziosità, garantisce una comodità senza pari. La inedita consolle al pavimento è dotata di vani estremamente funzionali ed il cassetto portaoggetti è in grado di ospitare persino un computer portatile compatto.

La Indica Vista rappresenta un salto di qualità anche in fatto di tecnologia. È equipaggiata con motori di nuova generazione: l’avanzato ***diesel QUADRAJET*** apprezzato in tutto il mondo ed il ***benzina SAFIRE***, abbinati con nuovi cambi sincronizzati che cambieranno il vostro modo di guidare. Le evolute sospensioni posteriori semi-indipendenti ad assale torcente e gli pneumatici tubeless da 14” aumentano il comfort di marcia.

## PANORAMICA SULLA INDICA VISTA

- Comandi operativi
- Quadro strumenti
- Interruttori sulla plancia
- Interruttori combinati
- Impianto audio e antenna
- Climatizzatore
- Luci
- Alette parasole e maniglia d'appiglio
- Specchietti retrovisori
- Cassetto portaoggetti
- Presa di corrente
- Portatazze
- Tasca/portaoggeti
- Finestrini elettrici
- Alzacristallo manuale
- Regolazione posizione volante
- Apertura/Chiusura sportello carburante e portellone
- Leva cambio e schema disposizione marce
- Freno di stazionamento
- Dispositivo antifurto: Immobilizzatore

## COMANDI OPERATIVI

1. Volante con comandi audio
2. Avvisatore acustico
3. Airbag conducente (SRS)
4. Quadro strumenti
5. Bocchette di ventilazione
6. Sistema audio (se presente)
7. Indicatore airbag passeggero
8. Segnalatore cintura di sicurezza
9. Comandi climatizzazione
10. Presa accendisigari
11. Porta USB (se presente)
12. Leva cambio
13. Leva freno di stazionamento
14. Porta tazze
15. Pedale acceleratore
16. Pedale freno
17. Pedale frizione
18. Airbag passeggero (SRS)
19. Cassetto portaoggetti
20. Bocchetta di ventilazione

# QUADRO STRUMENTI - DIESEL

1 Indicatore livello carburante
2 Spia carica batteria
3 Segnale indicatore di direzione (a sinistra)
4 Spia luci abbaglianti
5 Spia freno di stazionamento e basso livello fluido frenl
6 Spia basso livello olio
7 Spia check engine
8 Spia acqua nel carburante
9 Tachimetro
10 LCD (display digitale)
11 Spia ICD (diagnostica quadro strumenti)
12 Spia malfunzionamento motore
13 Spia cintura di sicurezza
14 Segnale indicatore di direzione (a destra)
15 Spia alta temperatura liquido di raffreddamento
16 Contagiri
17 Spia ABS
18 Spia immobilizzatore
19 Pomello “Modo”
20 Grafico a barre temperatura
21 Contachilometri
22 Pomello “Imposta”
23 Spia candeletta ad incandescenza
24 Spia Airbag

## QUADRO STRUMENTI - BENZINA

1 Indicatore livello carburante
2 Spia carica batteria
3 Segnale indicatore di direzione (a sinistra)
4 Spia luci abbaglianti
5 Spia freno di stazionamento e basso livello fluido freni
6 Spia basso livello olio
7 Spia check engine
8 Tachimetro
9 LCD (display digitale)
10 Spia ICD (diagnostica quadro strumenti)
11 Spia malfunzionamento motore
12 Spia cintura di sicurezza
13 Segnale indicatore di direzione (a destra)
14 Spia alta temperatura liquido di raffreddamento
15 Contagiri
16 Spia ABS
17 Spia immobilizzatore
18 Pomello “Modo”
19 Grafico a barre temperatura
20 Contachilometri
21 Pomello “Imposta”
22 Spia Airbag

# PANORAMICA SULLA INDICA VISTA



**IL QUADRO STRUMENTI HA LE SEGUENTI CARATTERISTICHE:**

- Strumenti analogici: tachimetro, contagiri e indicatore livello carburante
- Grafico a barre: temperatura (facente parte del display LCD)
- Display LCD: orologio, contachilometri e contachilometri parziale (A e B)
- Spie luminose
- Interruttori Modo e Imposta

| N. | ELEMENTO | DESCRIZIONE |
|---|---|---|
| 1 | Tachimetro | Velocità veicolo (in km/h) |
| 2 | Contagiri | Regime motore (in giri al minuto) |
| 3 | Indicatore livello carburante | Livello del carburante nel serbatoio (da vuoto a pieno) |
| 4 | Grafico a barre temperatura | Temperatura motore (da freddo a caldo - 5 barre) |
| 5 | Contachilometri | Distanza totale percorsa |
| 6 | Contachilometri parziali “A e B” | Percorrenza di un singolo tragitto o tra un rifornimento e l’altro. |
| 7 | Orologio | Orologio digitale in formato 24 ore. |
| 8 | Regolatore luminosità strumenti e retroilluminazione display LCD | 4 livelli (25%, 50%, 75% e 100%). |
| 9 | Segnalazione di surriscaldamento | Allarme audio mediante cicalino esterno (se presente) |

## SPIE LUMINOSE

**Check engine:**

Questa spia indica lo stato del motore del veicolo.

1. Si accende quando si porta su ON l'accensione e si spegne non appena il motore viene avviato.
2. Resta accesa se viene rilevato un problema in qualunque componente del motore.

**AVVISO**

Quando la spia "check engine" resta accesa con motore in funzione, le prestazioni del motore subiscono un degrado di norma lieve ma talvolta consistente. Far riparare il malfunzionamento presso il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

**Avvertenza immobilizzatore:**

Questo sistema inibisce l'avviamento del motore se non viene usata la chiave originale. Si deve usare la chiave originale per consentirne l'autenticazione e lo sblocco del veicolo. Per i dettagli vedi la sezione Immobilizzatore.

**Spia lampeggiante:** Veicolo immobilizzato a chiave non inserita.

**Spia spenta:** Condizione normale (utente autenticato) che consente l'avviamento del motore.

**Spia accesa:** Esiste un problema relativo a chiave/impianto. Far esaminare il veicolo da un Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

**Spia malfunzionamento motore (MIL):**

Questo indicatore si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne non appena il motore si avvia.

**⚠ ATTENZIONE**

Questo indicatore rimarrà acceso in presenza di un qualsiasi guasto al motore che potrebbe aumentare le emissioni oltre il limite di legge. Portare il veicolo presso un Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

**Acqua nel carburante (solo Quadrajet):**

Questo indicatore segnala un eccessivo accumulo di acqua nel sedimentatore/filtro carburante. Si accenderà all'inserimento dell'accensione e si spegnerà dopo tre secondi circa. Quando questa spia resta accesa, è necessario scaricare subito l'acqua dal sedimentatore/filtro carburante.

**⚠ ATTENZIONE**

Se l'acqua non viene scaricata dal sedimentatore, può causare seri danni all'impianto d'iniezione del carburante.

**Pre-riscaldamento diesel (solo Quadrajet):**

Questo indicatore si accende quando si attivano le candelette ad incandescenza. Il motore deve essere avviato solo dopo lo spegnimento di questa spia.

**Segnale indicatore di direzione:**
Gli indicatori di direzione si possono azionare solo ad accensione inserita usando l'apposita levetta sugli interruttori combinati. La freccia indicante la direzione (sinistra) e (destra) situata sul quadro strumenti lampeggia in corrispondenza con gli indicatori di direzione esterni del lato selezionato.

Se si brucia la lampadina di un indicatore, il sistema aumenta la frequenza di lampeggio della lampadina situata sullo stesso lato.

**Abbaglianti:**
Questo simbolo si accende quando sono accesi i fari abbaglianti.

**Pressione olio bassa:**
Quando la chiave di accensione viene portata su "IGN", si accende questa spia per poi spegnersi non appena la pressione dell'olio raggiunge il valore stabilito a motore avviato.
Se la spia di bassa pressione olio non s'illumina o resta accesa con chiave su ON e motore in funzione, ciò indica la presenza di un problema nel circuito elettrico/impianto di lubrificazione. Controllare e sottoporre il problema ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

**Carica batteria:**
Questo simbolo si accende quando la chiave d'accensione viene portata su "IGN" e si spegne a motore avviato.

**AVVISO**

Se rimane "acceso" con motore in funzione, ciò segnala che la batteria non viene caricata. Spegnere tutti i dispositivi elettrici non indispensabili e sottoporre il problema ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

**Spia freno di stazionamento basso livello fluido freni**
Questa spia si accende:
1 Per tre secondi e poi si spegne quando si porta la chiave su "IGN"
2 Quando il livello del fluido freni è basso.
3 Quando il freno di stazionamento è inserito, e si spegne quando è rilasciato.
4 In presenza di guasti nell'impianto ABS/EBD.

**Cintura di sicurezza:**
Inizialmente la spia lampeggia ad accensione inserita e cintura di sicurezza non allacciata. Continuerà a lampeggiare finché il veicolo non supererà i 20 km/h. A questo punto, rimarrà accesa di luce fissa e sarà accompagnata dall'emissione di un segnale acustico per circa 100 secondi. Quindi il cicalino si disattiva mentre la spia continua a restare accesa finché le cinture di tutti i passeggeri a bordo non vengono allacciate.

**ABS**:
Quando la chiave viene portata su "IGN", questa spia si accende per 2 secondi e poi si spegne.
Questa spia si accende in caso di problema nel funzionamento dell'ABS o se il sistema non è funzionante.

**Alta temperatura liquido di raffreddamento:**
Questa spia si accende quando la temperatura del refrigerante del motore supera i valori normali. Evitare di viaggiare a spia accesa. La spia segnala il surriscaldamento del motore che potrebbe essere dovuto a carenza di refrigerante o a qualche altra causa. In tale situazione, far portare il veicolo al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino per i necessari accertamenti. Nelle versioni più accessoriate, quando la temperatura del liquido di raffreddamento motore supera i valori normali si attiva anche un cicalino.

**⚠ ATTENZIONE**

A motore surriscaldato non togliere mai il tappo a pressione del radiatore. Non riavviare il motore finché il problema non è stato debitamente risolto.

**Riserva carburante:**
Si accende quando il livello del carburante è basso ed è necessario fare rifornimento al più presto.

**Airbag:**
La spia degli airbag si accende per 3 secondi circa e poi si spegne. Se resta accesa o lampeggia, portare il veicolo nel più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Tata.

**Spia ICD:**
Questa spia si accende per tre secondi circa quando la chiave viene portata su IGN e poi si spegne. Se resta accesa o lampeggia, significa che c’è un guasto nel quadro strumenti. Portare il veicolo in un Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

DIESEL

BENZINA

**Tachimetro:**
Il tachimetro indica la velocità del veicolo in km/h. Rispettando le velocità raccomandate si risparmierà carburante e si allungherà il ciclo di vita del motore.

**Contagiri (se presente):**
Questo strumento indica a che regime sta girando il motore del veicolo in giri al minuto (g/min). Cambiando marcia al regime/velocità appropriata si otterrà un sensibile risparmio di carburante. Non accelerare il regime del motore senza motivo. Il massimo regime consentito del motore coincide con l'inizio della zona colorata sullo strumento.

**Indicatore livello carburante:**
L'indicatore livello carburante segnala il livello approssimativo di carburante nel serbatoio. Fare rifornimento di carburante prima che la lancetta tocchi la banda colorata sullo strumento. In questo punto il serbatoio del carburante arriva alla riserva e si attiva la segnalazione di fare subito rifornimento.

**Display multifunzione, orologio digitale, contachilometri, regolatore di luminosità e contachilometri parziali (A e B):**
Il display LCD del quadro strumenti visualizza i dati su due righe. La prima riga riporta un orologio in formato 24 ore mentre la seconda riga indica il chilometraggio totale. La prima riga riporta anche il contachilometri parziale A, il contachilometri parziale B nonché il livello d'intensità quando si preme il pomello Modo.
La selezione ed il controllo delle funzioni avvengono tramite i pomelli "MODO" e "IMPOSTA" situati sui due lati del display LCD.

**Contachilometri totale e parziali (su LCD):**
Il contachilometri totale registra la distanza complessiva percorsa dal veicolo. I contachilometri parziali possono essere usati per misurare la distanza percorsa in un singolo viaggio o tra un rifornimento di carburante e quello successivo. Tenere d'occhio il chilometraggio totale indicato e attenersi al prescritto programma di manutenzione periodica.

# PANORAMICA SULLA INDICA VISTA

Usando i pomelli MODO e IMPOSTA sul quadro strumenti, si può selezionare la funzione desiderata del display LCD come da tabella sotto.

Tenere presente che per cambiare funzione ciascun pomello va premuto e rilasciato.

**Selezione visualizzazione mediante pomelli “Modo e Imposta”:**

| N. | Visualizzazione su LCD | Con pomello “Modo” | Con pomello “Imposta” |
|---|---|---|---|
| 1 | Orologio digitale | Passa al contachilometri parziale A | Entra nella regolazione orologio (vedi 7.6) |
| 2 | Contachilometri parziale “A” | Passa al contachilometri parziale B | Azzera il contachilometri parziale A (vedi 7.3) |
| 3 | Contachilometri parziale “B” | Passa al regolatore di luminosità | Azzera il contachilometri parziale B (vedi 7.3) |
| 4 | Regolatore di luminosità | Passa all’orologio | Regola il livello di luminosità (vedi 7.5) |

**CARATTERISTICHE DISPLAY LCD:**

**7.1 LCD multifunzione (come applicabile)**

**Colore:** Testo blu su sfondo nero.

**7.2 Grafico a barre temperatura (come applicabile)**
Da C (freddo) a H (caldo) (5 barre)

**7.3 Contachilometri parziali (A e B)**

**Tipo:** a 7 segmenti, 4 1/2 cifre
**Intervallo:** da 0 a 1999.9
**Risoluzione:** 0.1 km

L'indicazione dei contachilometri parziali ripartirà da "0.0" una volta superati i 1999.9 km

**CONTACHILOMETRI PARZIALE A (come applicabile)**

**CONTACHILOMETRI PARZIALE B (come applicabile)**

**Azzeramento contachilometri parziale**

Il contachilometri parziale (A o B) può essere azzerato premendo l'interruttore "Imposta" per un tempo leggermente più lungo una volta selezionato lo specifico contachilometri parziale.

**7.4 Regolatore di luminosità per quadro strumenti e LCD: (come applicabile)**

La luminosità del LCD può essere variata ed il livello selezionato viene indicato dal numero di trattini visualizzati sul display,

1 2 trattini => 25 %
2 4 trattini => 50 %
3 6 trattini => 75 %
4 8 trattini => 100 %

Una volta selezionato il livello di luminosità, dopo 20 secondi il display visualizzerà l'informazione successiva (es. Orologio). Per visualizzare in anticipo l'informazione successiva, premere il pomello "Modo".

**7.5 Contachilometri: (come applicabile)**
**Tipo:** a 7 segmenti, 6 cifre.
**Intervallo:** da 0 a 999999
**Risoluzione:** 1 km

L'indicazione del contachilometri totale non ripartirà da "0.0" una volta raggiunto il valore massimo, ma resterà ferma su quest'ultimo.

**7.6 Orologio digitale: (come applicabile)**
**Tipo:** Formato 24 ore (7 segmenti, 4 cifre).

| Passi | Conseguenze | Annotazioni |
|---|---|---|
| Premere "Imposta" per 3 secondi a display nel modo orologio | Lampeggiano le cifre indicanti le "Ore" | Lo strumento entra nel modo impostazione orario |
| Premere e rilasciare ripetutamente "Imposta" | Il display si alterna tra le cifre indicanti "Ore" e "Minuti" | Scegliere le cifre desiderate (ore o minuti) con "Imposta" |
| Premere l'interruttore "Modo" mentre le cifre selezionate lampeggiano | Incrementa il numero visualizzato | Selezionare il valore desiderato con l'interruttore "Modo" |
| Mantenere non premuti gli interruttori "Modo e Imposta" | Il display smette di lampeggiare | Il valore scelto viene conservato per 5 secondi e si passa nel normale modo orologio |

**INTERRUTTORI SULLA PLANCIA:**
Al centro della plancia sono presenti quattro interruttori di comando.

1. **Comando fendinebbia anteriori**
2. **Comando lampeggiatori d'emergenza**
3. **Comando sbrinatore lunotto**
4. **Comando antinebbia posteriori**
5. **Indicatore airbag passeggero**
6. **Segnalatore cinture di sicurezza**

**Comando sbrinatore lunotto:**
**(pulsante non bloccato)**

Questo comando è attivabile ad accensione inserita. Lo sbrinatore provvede a ripristinare la visibilità attraverso il lunotto sul portellone. Quando necessario, premere il pulsante per attivare lo sbrinatore. Lo sbrinatore di disattiva automaticamente dopo 15 minuti. Lo sbrinatore agisce con efficacia quando la batteria è ben carica.

**AVVISO**

Pulire l'interno del vetro del lunotto con delicatezza onde prevenire danni ai filamenti dello sbrinatore.

**Comando lampeggiatori d'emergenza:**

I lampeggiatori d'emergenza servono in caso di guasto, specie di notte, e l'auto dovrebbe essere parcheggiata a lato della strada. Questo comando può essere usato anche quando il veicolo si trova a viaggiare in condizioni avverse.
Il comando è attivo anche ad accensione non inserita. Premere l'interruttore per attivare il lampeggio di tutti gli indicatori di direzione esterni – e contestualmente dei relativi indicatori sul quadro strumenti - per avvisare gli altri utenti della strada che il vostro veicolo si trova in condizioni di emergenza. Premere nuovamente l'interruttore per disattivare i lampeggiatori d'emergenza.

**⚠ ATTENZIONE**

Assicurarsi che tutti gli indicatori di direzione funzionino a dovere. Nel caso sostituire le lampadine bruciate.

**Fendinebbia anteriori:**
**(pulsante non bloccato)**

I fari fendinebbia sul paraurti anteriore sono destinati a migliorare la visibilità in caso di nebbia o di pioggia intensa. Le luci antinebbia anteriori possono essere accese con accensione inserita e luci di stazionamento accese, e possono restare accese fino allo spegnimento delle luci di stazionamento.

**Luci antinebbia posteriori:**
**(pulsante non bloccato)**

Nei gruppi ottici posteriori sono installate anche le luci antinebbia, per risultare più visibili e  come segnalazione in caso di nebbia o di pioggia intensa. Le luci antinebbia posteriori possono essere accese con luci di stazionamento e fendinebbia anteriori accesi, e possono restare accese finché non si spengono le luci di stazionamento.

**AVVISO**

Usare se necessario solo in caso di nebbia o di pioggia intensa.

**AVVISO**

Per informazioni su "indicatore air bag passeggero" e "segnalatore cintura di sicurezza fare riferimento a pagina 60 e 61.

**Bloccasterzo e commutatore d'accensione:**
La chiave per il commutatore d'accensione serve anche per le serrature delle porte e del cassetto portaoggetti e per il bloccasterzo.
Il commutatore d'accensione è situato sul lato destro del piantone sterzo. Ha quattro posizioni. Ruotare la chiave in senso orario per passare alla funzione successiva.

LOCK - Sterzo bloccato
OFF - Posizione di "CHIAVE INSERITA".
IGN - Impianto elettrico attivato
START - Avviamento del motore

**LOCK:**
La chiave può essere inserita o rimossa solo in questa posizione. Con chiave rimossa il piantone dello sterzo risulta bloccato.

**⚠ ATTENZIONE**

Non estrarre la chiave durante la marcia. Ciò causerebbe il blocco dello sterzo con conseguente rischio di perdita di controllo del mezzo. Estrarre la chiave solo a veicolo  parcheggiato.

**OFF (chiave INSERITA):**
Ruotando la chiave in posizione OFF (chiave inserita), si potranno attivare i componenti alimentati in tale posizione, come ad esempio l'impianto audio.

**IGN:**
Tutti i dispositivi e gli accessori elet-

trici sono attivi.

**START:**

Ruotare ulteriormente la chiave in senso orario su START (posizione con ritorno a molla) per avviare il motore. Non appena il motore si avvia, rilasciare la chiave che ritornerà in posizione ON. In fase di avviamento del motore, tutti gli accessori verranno momentaneamente disinseriti.

**AVVISO**

Non azionare il motorino d'avviamento per più di 10 secondi consecutivi. Se il motore non si avvia, aspettare 30 secondi prima di riprovare. Rilasciare la chiave non appena il motore si è avviato. Se la chiave non viene rilasciata, si potrebbero arrecare danni a motorino d'avviamento/corona del volano.

Ruotando la chiave d'accensione dalla posizione "IGN" alla posizione "OFF", si spegne il motore.

## INTERRUTTORI COMBINATI

**A) STELO DI SINISTRA**

**1) Selettore rotante regolazione altezza fari:**

L'interruttore rotante posto verso l'interno dello stelo sul lato destro provvede a regolare l'altezza dei fari. La regolazione in funzione del carico del veicolo si esegue ruotando il selettore in una delle 3 posizioni disponibili. La regolazione dell'altezza dei fari va fatta con luci accese e fari in posizione anabbagliante.

**La regolazione deve essere fatta solo a veicolo fermo**

**AVVISO**

Dato che il comando varia il puntamento dei fari in base alle condizioni di carico, è opportuno effettuare la regolazione prima di mettersi in viaggio (a seconda del carico)

**2) Devioluci:**

L'interruttore rotante posto sull'estremità dello stelo sul lato destro provvede a selezionare le luci di posizione o i fari abbaglianti/anabbaglianti. È operativo a commutatore d'accensione su "IGN".

**a) Fari/luci di posizione spenti.**

In questa posizione tutti i fari e le luci di posizione (stazionamento) sono spenti.

**b) Luci di posizione accese.**

In questa posizione sono accese le luci di posizione (stazionamento) anteriori e posteriori.

**c) Fari e luci di posizione accesi.**

In questa posizione sono accesi i fari anabbaglianti e luci di posizione (stazionamento) anteriori e posteriori.

Spingendo la leva verso il cruscotto, si passa dalle luci anabbaglianti a quelle abbaglianti e viceversa.
Per il lampeggio con gli abbaglianti, tirare la leva. Per mantenere gli abbaglianti tirare ulteriormente la leva finché si blocca.

**3) Devioluci (indicatori di direzione):**

Spingere la leva verso l'alto per cambiare corsia o svoltare a sinistra, e verso il basso per cambiare corsia o svoltare a destra. Ci sono tre posizioni.

A) Svolta a destra
B) Posizione neutra
C) Svolta a sinistra (tipo con auto cancellazione/a ritorno manuale)

**STELO DI SINISTRA:**

**1) Selettore rotante tergi e lava lunotto:**

L'interruttore rotante posto all'estremità dello stelo sul lato sinistro agisce da comando per il tergi lunotto ed il lava lunotto. La posizione in alto rispetto allo 0 è quella per il lava tergilunotto con ritorno a molla. Una volta rilasciato, il comando ritorna su OFF. La prima posizione sotto quella di OFF è quella di attivazione del tergi lunotto, mentre la seconda, con ritorno a molla, è quella di lavaggio + tergitura.

**2) Cadenza tergiparabrezza intermittente:**

L'interruttore rotante posto verso la base dello stelo di sinistra serve per regolare la cadenza dell'intermittenza del tergiparabrezza. Il selettore ha 5 livelli di intervallo.

**3) Selettore rotante tergi e lava parabrezza:**

Tirare la leva verso l'alto per selezionare in successione tergi intermittente (- - -), tergi lento ( — ) e tergi

veloce ( — ).
Spingere la leva verso il basso per eseguire tergitura e lavaggio. Tirare verso il conducente per eseguire una singola battuta del tergicristallo (ritorno a molla).

Una volta attivata la funzione di lavaggio, il tergicristallo effettuerà tre battute di seguito e quindi una quarta dopo 5 secondi per rimuovere le tracce d'acqua dal parabrezza.

**Sistema audio (se presente):**
Il sistema audio è installato al centro della plancia mentre gli altoparlanti sono montati nelle porte ed i tweeter sulla plancia.

**Comandi sul volante (lato destro): (se presente)**

**SEEK –** Per cambiare i canali radio o selezionare un particolare brano da un CD mediante scansione

**MODE –** Per selezionare la radio o il lettore CD

**Comandi sul volante (lato sinistro): (se presente)**

**VOL (Volume):** Per alzare/abbassare il volume del sistema audio/radio

**MUTE:** Per azzerare il volume del sistema audio/radio (prima di ricevere/fare una telefonata)

Ubicazione degli altoparlanti sulle porte

Per l'utilizzo e maggiori informazioni sul sistema audio, fare riferimento al manuale del costruttore.

**Antenna:** L'antenna è ubicata sul tetto, sopra il parabrezza.

Antenna

## Porta USB (se presente)

La porta USB è montata nella console centrale sotto i pomelli del controllo AC.

## Presa di corrente posteriore (se presente)

Una presa di corrente 12 volt max 10 Amp è presente nel vano bagagli vicino alla cappelliera lato destro.

A - Manopola di controllo direzione aria
B - Manopola di controllo temperatura
C - Manopola di regolazione velocità ventilatore
D - Interruttore ON/OFF condizionatore
E - Selettore ricircolo aria/aria fresca

**(A) Manopola di controllo direzione aria:**

La direzione del flusso dell'aria può essere cambiata a piacimento ruotando opportunamente la manopola (A).

| | |
|---|---|
| | Verso il viso |
| | Verso il viso e i piedi |
| | Verso i piedi |
| | Verso i piedi e il parabrezza (posizione consigliata per disappannare il parabrezza) |
| | Disappannamento/sbrinamento del parabrezza (posizione consigliata per eliminare l'appannamento o sciogliere la neve) |

**(B) Manopola di controllo temperatura:**

La temperatura dell'aria nell'abitacolo può essere regolata agendo sulla manopola di controllo temperatura (B) sul pannello. La temperatura si può aumentare ruotando la manopola verso il segmento rosso e si può abbassare ruotandola verso il segmento blu.

**(C) Manopola di regolazione velocità ventilatore:**

L'impianto HVAC (cioè riscaldamento, ventilazione e condizionamento), è dotato di ventilatore a quattro velocità. La velocità del ventilatore può essere regolata tramite l'apposita manopola (C) posta al centro del pannello di comando.

**(D) Interruttore ON/OFF condizionatore:**

L'A.C. può essere attivato premendo l'interruttore (D) sul pannello di comando, a condizione che il ventilatore sia acceso e che il motore sia in funzione. L'indicatore luminoso segnalerà che il condizionatore d'aria è attivato.

Indicatore

E. Interruttore ricircolo aria/aria fresca:

Indicatore

- Se occorre impostare l'impianto HVAC nel modo ricircolo aria, premere l'interruttore "E". L'indicatore luminoso segnalerà che l'impianto è in modalità di ricircolo dell'aria.

- Per attivare il modo aria fresca dall'esterno, rilasciare l'interruttore "E". L'indicatore luminoso si spegnerà.

- In modalità ricircolo, l'aria che circola nell'abitacolo è sempre la stessa. Nel modo aria fresca, l'aria viene aspirata dall'esterno e fatta circolare nel veicolo.

**Il modo ricircolo può essere usato**

- Quando si viaggia in mezzo alla polvere
- Per evitare l'inquinamento prodotto dal traffico
- Per abbreviare i tempi di raffreddamento/riscaldamento secondo necessità.

Se si avverte una sensazione di fastidio, passare al modo circolazione di aria fresca.

- L'A.C. può essere attivato solo se a ventilatore acceso e motore in funzione. Quando viene attivato l'A.C., il regime minimo del motore si alza leggermente per sopportare il carico causato dal compressore A.C.. Una volta che la temperatura desiderata è stata raggiunta, l'A.C. si disattiva automaticamente.

- Se il motore tende a surriscaldarsi, il compressore A.C. si disattiva automaticamente.
  Una volta che il motore si è raffreddato, l'A.C. si attiva automaticamente.

**Riscaldamento normale:**
Manopola **"A"** - verso il viso e i piedi
Manopola **"B"** - posizione di temperatura adeguata
Manopola **"C"** - velocità del ventilatore adeguata
A.C. - Spento
Circolazione aria - Aria fresca

**Riscaldamento rapido:**
Esattamente come sopra, con l'unica eccezione della circolazione dell'aria in modo ricircolo.
Una volta che l'abitacolo si è riscaldato, ritornare alla circolazione aria dall'esterno.

**Raffrescamento normale:**
Manopola **"A"** - verso il viso
Manopola **"B"** - posizione di raffrescamento.
Manopola **"C"** - posizione corrispondente alla velocità desiderata
A.C. - Attivato
Interruttore **"E"** - in posizione adeguata come già spiegato

**Raffrescamento rapido:**
Se il veicolo viene lasciato esposto al sole con tutti i finestrini chiusi, la temperatura all'interno dell'abitacolo si alza. Per ottenere un rapido raffrescamento, aprire i finestrini per un breve lasso di tempo attivando contemporaneamente il condizionatore d'aria, la circolazione aria in modo aria fresca, il ventilatore alla massima velocità (4) e l'aria diretta verso il "VISO". Le bocchette di aerazione laterali e centrali devono essere completamente aperte. Una volta che la temperatura nell'abitacolo si è abbassata a sufficienza, chiudere i finestrini, selezionare la circolazione dell'aria adeguata tra fresca/ricircolo e ridurre opportunamente la velocità del ventilatore.

**Disappannamento:**
Nei periodi con frequenti piogge e nelle zone ad alta umidità, tende a formarsi della condensa sull'interno del parabrezza. Per disappannare il vetro, sul parabrezza viene convogliata aria deumidificata.

Le manopole devono essere così posizionate:

A.C. - Attivato
Manopola **"A"** - verso il parabrezza (per disappannarlo)
Manopola **"B"** - su una temperatura adeguata
Circolazione aria - in posizione adeguata
Manopola **"C"** – in corrispondenza della velocità desiderata

**AVVISO**

Una volta eliminato l'appannamento, porre la manopola "A" in modalità Viso.
Nelle zone ad elevata umidità, se si continua ad investire il parabrezza con aria fredda, l'esterno del medesimo può appannarsi di colpo.

**Sbrinamento:**
Nelle zone ove la temperatura è bassa/sottozero, per eliminare la brina sull'esterno parabrezza usare la seguente regolazione. Innanzitutto avviare il motore ed accelerare per scaldarlo.

Manopola **"A"** - verso il parabrezza
Manopola **"B"** - posizione di massimo riscaldamento
Manopola "**C"** - posizione massima
Interruttore **"E"** – In modalità aria fresca,
AC - Spento
Una volta che il parabrezza si è pulito, regolare il ventilatore sulla velocità desiderata.

Una volta che il ghiaccio ha iniziato a sciogliersi, si può usare un raschietto di plastica per pulire il vetro del parabrezza

**AVVISO**

- Il refrigerante caricato nel circuito del condizionatore aria è riportato sull'etichetta presente sopra il cofano. Usare esclusivamente il refrigerante indicato in etichetta per eseguire rabbocchi o ricariche.
- La quantità di gas AC da caricare deve corrispondere a quella indicata nell'etichetta di cui sopra.

**AVVISO**

- L'aria fresca viene aspirata dalla griglia presente alla base del parabrezza all'esterno del veicolo. Tenere la griglia libera da ostruzioni quali foglie, ecc.

**Fari:**

I fari sono del tipo a lente trasparente con riflettore multifocale e sono dotati di lampade alogene H1 e H7 per garantire una illuminazione frontale sia a lunga distanza che immediatamente davanti alla vettura. Comprendono anche l'indicatore di direzione laterale e una luce di posizione/stazionamento.

1 **Abbagliante**
2 **Luce di posizione/stazionamento**
3 **Indicatore di direzione**
4 **Anabbagliante**

**Fanale posteriore:**

Il gruppo ottico posteriore comprende quanto segue

1 **Luce di stop/stazionamento**
2 **Indicatore di direzione**
3 **Luce di retromarcia**

**Ripetitore laterale:**

**Luci antinebbia (se presenti):**
Le luci antinebbia anteriori e posteriori vengono installate per vostra convenienza e possono essere azionate tramite gli interruttori situati sul pannello della plancia sopra ai comandi della climatizzazione.

Faro fendinebbia anteriore

Luce antinebbia posteriore

**Terza luce di stop:**
La terza luce di stop è installata sul portellone, e s'illumina quando si azionano i freni.

**Luci targa:**
Due luci nascoste provvedono ad illuminare la targa posteriore.

Terza luce di stop

Luci targa

**Plafoniera anteriore con luci di lettura:**
La plafoniera anteriore con le luci di lettura ed i relativi interruttori integrati è installata sul padiglione accanto allo specchietto retrovisore.

L'interruttore rettangolare centrale ha tre posizioni:
**ON -** La luce rimane accesa finché si lascia l'interruttore in questa posizione.
**PORTA -** In questa posizione, la luce si accende gradualmente quando viene aperta una qualsiasi porta. Quando la porta viene chiusa, la luce non si spegne subito, ma resta accesa per altri 5-8 secondi quindi si spegne gradualmente.

In tal modo si facilita l'assestamento sul sedile e l'inserimento della chiave nel commutatore d'accensione. Quando la chiave viene portata su "IGN", la luce si spegne immediatamente.

**OFF -** In questa posizione la luce non si accende mai. Due interruttori rettangolari a pulsante ON/OFF comandano individualmente le luci di lettura lato destro e lato sinistro.

**Aletta parasole**

Alette parasole

Due alette parasole regolabili, installate sopra al parabrezza, permettono di proteggersi dall'effetto abbagliante dei raggi del sole. Abbassare le alette parasole per proteggere gli occhi dalla luce del sole. Le alette parasole possono anche ruotare di lato verso la porta.

**Specchietto di cortesia**

Sul retro delle alette parasole sia del conducente che del passeggero è installato uno specchietto di cortesia. Per una migliore visibilità sono inserite due lampadine per ogni aletta. Queste lampadine rimangono accese finché la copertura dello specchio di cortesia rimangono aperte.

**AVVISO**

Quando non si usano, tenere le alette parasole in posizione di riposo per evitare che ostacolino la visuale del conducente.

**Maniglia d'appiglio sul tetto:**

Queste maniglie sono disponibili per tutti i posti laterali tranne quello di guida. Aiutano i passeggeri ad assumere una posizione comoda durante il viaggio.

## Cassetto portaoggetti:

**Cassetto portaoggetti**

Il cassetto portaoggetti è situato sulla plancia di fronte al sedile del passeggero.
Può essere bloccato usando la chiave d'accensione ed è dotato d'illuminazione.
La lampada rimane accesa finché il cassetto portaoggetti resta aperto.

## Specchietto retrovisore interno:

**1. Specchietto retrovisore interno**
**2. Levetta antiabbagliamento**

In abitacolo è installato uno specchietto antiabbagliamento che dispone di due posizioni:
1. Normale
2. Antiabbagliamento
Usare la posizione antiabbagliamento solo in caso di necessità, in quanto riduce la nitidezza della visione posteriore.

## Specchietto retrovisore esterno:

**1. Specchietto retrovisore esterno**
**2. Leva di regolazione**

Lo specchietto retrovisore è installato sull'esterno della porta e può essere regolato tramite la corrispondente leva all'interno. In alcune versioni, gli specchietti sono presenti su entrambe le porte anteriori.

### Specchietti retrovisori esterni motorizzati: (se presenti)

**Comando specchietti retrovisori esterni motorizzati**

Il veicolo è equipaggiato con specchietti retrovisori esterni motorizzati su entrambe le porte, che possono essere regolati nella posizione desiderata agendo su un selettore/comando perimetrale posto sul lato guida vicino ai comandi degli alzacristalli.

Tramite questo selettore/comando perimetrale il conducente può regolare gli specchietti retrovisori esterni del veicolo senza dover abbassare i vetri e spostarsi.

**Per azionare gli specchietti retrovisori:**

1. Posizionare il selettore principale in corrispondenza del **"puntino"** a sinistra per regolare il retrovisore sul lato sinistro e in corrispondenza del **"puntino"** a destra per regolare il retrovisore di destra.
2. Usare il comando a 4 posizioni (contrassegnate da un triangolo) per regolare correttamente l'angolazione degli specchietti retrovisori esterni.

**Consolle a pavimento:**
**A) Presa di corrente:**

**Presa di corrente anteriore**

Una presa di corrente è installata sulla zona anteriore della consolle a pavimento.

La presa di corrente può essere utilizzata per fornire alimentazione a 12 V (max. 10 A) a dispositivi elettrici esterni.

**B) Portatazze:**

**Portatazze**

Sono disponibili due comodi portatazze nella consolle centrale, davanti alla leva del cambio marce.

**Tasca portaoggetti:**

**Tasca portaoggetti anteriore**

**Tasca portaoggetti posteriore**

In tutte le porte è presente una tasca portaoggetti per alloggiare riviste/libri, ecc.

**Finestrini elettrici:**
Tutti e quattro i finestrini della vettura possono essere azionati tramite i comandi del pannello principale sul bracciolo del conducente. Essi funzionano solo quando la chiave è in posizione “IGN”.
Tirare il comando verso l’alto per sollevare il vetro, premerlo verso il basso per aprire il finestrino.
È inoltre presente un blocco di sicurezza che può essere attivato tramite un interruttore a pulsante situato al centro, sotto i comandi dei finestrini. Ha due posizioni:
**BLOCCO –** Interruttore premuto e luce rossa accesa.
**SBLOCCO –** Interruttore rilasciato
Quando si è in posizione di “BLOCCO”, i comandi dei finestrini posteriori sulle rispettive porte posteriori non funzionano. I finestrini posteriori possono però essere azionati tramite gli interruttori sul bracciolo del conducente. Quando il comando del finestrino posteriore è bloccato, la sua illuminazione è spenta. Per sbloccarlo, premere il pulsante di blocco.

Sulla porta del passeggero anteriore è presente il comando del relativo alzacristallo.

**Comandi alzacristalli sulla porta del conducente**
1. **Pulsante di blocco/sblocco**
2. **Alzacristallo posteriore sinistro**
3. **Alzacristallo anteriore sinistro**
4. **Alzacristallo posteriore destro**
5. **Alzacristallo anteriore destro**

**AVVISO**
Quando si solleva il vetro, prestare attenzione ad evitare che dita/mani restino intrappolate tra vetro e telaio.

**Comando alzacristallo porta posteriore (se presente):**
Su ciascuna porta posteriore è presente il comando del relativo alzacristallo.
Per chiudere il finestrino tirare il comando verso l’alto, per aprirlo premere verso il basso.

**Comando alzacristallo sulla porta posteriore**

**Alzacristallo manuale (se presente):**
Alcune versioni non dispongono di finestrini elettrici. Per tali veicoli, usare la manovella alzacristallo per abbassare o sollevare manualmente i finestrini.

## Regolazione posizione volante

BLOCCO
SBLOCCO

**Leva di regolazione volante**

Il volante può essere regolato nella posizione più adatta al singolo conducente.

La posizione del volante deve essere regolata come segue prima di mettersi in viaggio.

1. Regolare il sedile in posizione confortevole.
2. Per regolare la posizione del volante, spingere in basso la leva come in figura in modo da sbloccare il piantone dello sterzo.
3. Portare il volante nella posizione desiderata alzandolo o abbassandolo.
4. Spostare verso l'alto e bloccare la leva d'inclinazione. Assicurarsi che il volante sia ben bloccato provando a muoverlo su e giù.

**⚠ ATTENZIONE**

La regolazione del volante va assolutamente eseguita a veicolo fermo.

**Apertura sportello serbatoio carburante e portellone:**

Leva d'apertura portellone

Leva d'apertura sportello serbatoio carburante

Leve d'apertura sportello carburante/portellone

Lo sportello di rifornimento del carburante è situato sul lato sinistro del veicolo. Lo sportello può essere aperto tirando la leva sistemata sul lato destro del posto di guida.
Per chiudere lo sportello è sufficiente premerlo finché si blocca.

**AVVISO**

Il vapore del carburante è estremamente pericoloso. Spegnere sempre il motore prima di fare rifornimento e non effettuarlo mai in vicinanza di scintille o fiamme libere.

**⚠ ATTENZIONE**

Rimuovere lentamente il tappo di rifornimento carburante e attendere che cessi il sibilo prodotto dal rilascio della pressione. Se il tappo viene aperto di colpo, il carburante potrebbe essere sotto pressione e schizzare fuori di getto causando lesioni. Usare sempre solo tappi di rifornimento carburante originali o prodotti equivalenti approvati reperibili presso i Concessionari Autorizzati. L'uso di un tappo non appropriato può causare seri malfunzionamenti all'impianto di alimentazione e all'impianto di controllo emissioni.

**Leva d'apertura portellone:**
Per aprire il portellone, tirare la leva (indicata in figura) situata sul lato destro del posto di guida e sollevare il portellone. Il portellone si può aprire anche dalla serratura al suo esterno usando la chiave delle porte. Per chiudere il portellone è sufficiente spingerlo in basso e premerlo finché si blocca.

**Leva del cambio e schema delle marce:**
La leva del cambio è montata sulla consolle centrale tra i due sedili anteriori. Lo schema della disposizione delle marce è riportato sul pomello della leva.

**AVVISO**

La retromarcia deve essere inserita soltanto a veicolo fermo. Per essere sicuri che l'innesto della retromarcia avvenga dolcemente attendere qualche secondo dopo aver schiacciato la frizione.

**Freno di stazionamento:**

1. Leva freno di stazionamento
2. Pulsante di rilascio

Il veicolo è equipaggiato con un freno di stazionamento meccanico che agisce solo sulle ruote posteriori. La leva del freno di stazionamento è situata dietro la leva del cambio. Per applicare il freno di stazionamento, sollevare completamente la leva. Si accende il relativo indicatore sul cruscotto. Per rilasciarlo, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di rilascio e spingere in basso la leva. A leva completamente rilasciata, si spegnerà l'indicatore del freno di stazionamento sul cruscotto.

**AVVISO**

- Inserire correttamente il freno di stazionamento prima di scendere dal veicolo e rilasciarlo prima di mettersi in marcia.
- Quando si parcheggia su una strada in forte pendenza, non affidarsi esclusivamente al freno a mano per bloccare il veicolo. Mettere il cambio in prima marcia se il veicolo viene parcheggiato in salita e in retromarcia se viene parcheggiato in discesa.

**Sistema immobilizzatore:**

L'immobilizzatore ha la funzione di prevenire il furto del veicolo disabilitando elettronicamente il sistema d'avviamento. Il motore può essere avviato solo usando la chiave d'accensione originale dell'immobilizzatore dotata di un codice elettronico programmato d'identificazione.
Il sistema immobilizzatore comprende quanto segue:

1) Centralina immobilizzatore (ICU)
2) Antenna montata sul commutatore d'accensione
3) Due chiavi elettroniche (E-key) – Per lo sblocco delle porte e l'avviamento del veicolo.

**⚠ ATTENZIONE**

1) Usando chiavi elettroniche di altri veicoli il motore non si avvierà.
2) *Il cliente deve:*
   a. *Usare una sola chiave elettronica.*
   b. *L'altra chiave elettronica in dotazione deve essere conservata in un luogo sicuro.*
   c. *Prestare particolare cura alle chiavi elettroniche in quanto senza di esse non sarà possibile avviare il veicolo.*

# PANORAMICA SULLA INDICA VISTA

**Il sistema immobilizzatore in breve:**

Nella tabella sotto viene riassunto il comportamento dell'immobilizzatore con accensione disinserita (OFF) e inserita (ON) con il relativo stato della spia dell'immobilizzatore (simbolo del "lucchetto" sul quadro strumenti)

| CONDIZIONE VETTURA | STATO SPIA LUMINOSA | STATO VETTURA | SIGNIFICATO/FUNZIONE DELLO STATO |
|---|---|---|---|
| Accensione OFF | Lampeggia | Bloccata | Vettura immobilizzata e in attesa della chiave elettronica |
| Accensione ON | Spenta | Sbloccata | Condizione normale Vettura pronta per l'avviamento |
| | Accesa | Bloccata | - Problema alla chiave (per avviare l'auto si è usata una chiave sbagliata)<br>- Problema al sistema immobilizzatore; rivolgersi ad un concessionario Tata per far ispezionare il sistema |

**Chiavi elettroniche:**

**Modalità di sblocco:**
Le chiavi elettroniche sono programmate per uno specifico immobilizzatore e sono esclusive per quel veicolo.
Il transponder incorporato nella chiave elettronica d'accensione reca un codice identificativo univoco. Il sistema di gestione del motore (EMS) e l'immobilizzatore hanno entrambi il codice segreto e per sbloccare il veicolo vengono usati ambedue.

Quando si inserisce la chiave e si attiva l'accensione, i componenti coinvolti (chiave elettronica, immobilizzatore ed EMS) si scambiano i rispettivi codici. Il motore si avvia solamente se tutti i codici coincidono. Viceversa l'impianto inibisce l'avviamento del motore.

**Smarrimento delle chiavi elettroniche:**
In caso di smarrimento di una delle chiavi elettroniche, **rivolgersi quanto prima ad un concessionario TATA** per rendere inefficace la chiave smarrita ed ottenere una nuova chiave elettronica. Si ricorda che per ottenere chiavi elettroniche supplementari è necessario poter disporre della seconda chiave elettronica originale.
In caso di smarrimento di entrambe le chiavi elettroniche in dotazione, rivolgersi ad un concessionario autorizzato TATA

**AVVISO**

**Cosa si può o non si deve fare con il sistema immobilizzatore**

1. Non azionare il commutatore d'accensione con la chiave elettronica se ci sono oggetti metallici a contatto o nelle vicinanze dell'impugnatura. L'immobilizzatore potrebbe interpretarlo come un'anomalia e inibire l'avviamento del motore.
2. Non esporre la chiave elettronica a temperature elevate. Il transponder incorporato nella chiave elettronica potrebbe funzionare in modo anomalo quando la si riutilizza.
3. Non tentare di avviare il veicolo quando è accesa la spia dell'immobilizzatore sul quadro strumenti. In questa condizione il veicolo non si avvierà e i ripetuti tentativi di avviamento scaricheranno la batteria.

**SISTEMA DI TELECOMANDO/ANTIFURTO (RKE):**

Questo sistema antifurto comprende un telecomando per il blocco/sblocco delle porte.

**Il sistema è composto da:**

1. Chiave con pulsanti integrati di blocco/sblocco centralizzato
2. Modulo di controllo vettura (BCM)

**Funzioni:**

- Blocco/sblocco a distanza del veicolo.
- Localizzazione del veicolo (vedi Ricerca veicolo)
- Blocco/sblocco centralizzato manuale delle porte (vedi funzione chiusura centralizzata)
- Funzione di blocco e sblocco automatico in opzione su alcune versioni

**Ricerca veicolo:**

Si usa per ritrovare più facilmente il veicolo.
Con veicolo bloccato, premere il pulsante di "BLOCCO" sul telecomando (portata max 7,5 metri)
Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.

**Funzione di chiusura centralizzata:**

Bloccando/sbloccando manualmente la porta del conducente (con la chiave meccanica o il pomello), si possono bloccare/sbloccare tutte le porte.

**Procedura di programmazione della 2° chiave**

**AVVERTENZA**

Una chiave codificata deve essere sempre disponibile.
In caso di perdita di entrambe le chiavi si deve sostituire la centralina.

**Passi:**

1. La porta del conducente deve essere sbloccata.
2. Inserire la chiave nel commutatore d'accensione con i pulsanti verso l'alto.
3. Commutare rapidamente l'accensione ON-OFF, ON-OFF per quattro (4) volte (nell'arco di 6 secondi). Dopo questa operazione gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte (Nota: se si tenta di avviare il veicolo durante la programmazione, la procedura verrà annullata).

4. Dopo i due lampeggi, lasciando la chiave inserita, premere rapidamente e contemporaneamente i pulsanti di BLOCCO e SBLOCCO del telecomando (entro 10 secondi). In questo modo il telecomando verrà programmato nel Modulo di controllo vettura (BCM).

5. Dopo questa operazione gli indicatori di direzione effettueranno altri due lampeggi.
   Contemporaneamente, le porte verranno BLOCCATE e SBLOCCATE.
   Questo a conferma che il telecomando è stato programmato.

6. Se si desidera programmare un altro telecomando (duplicato della chiave) nello stesso momento, ripetere i passi 4 e 5 entro 10 secondi senza rimuvere la 1° chiave.

7. La programmazione della chiave con telecomando terminerà con singolo lampeggio di lunga durata che confermerà la conclusione del processo.

8. Per programmare un altro telecomando prima della conclusione ciclo di programmazione, ripetere i passi 4 e 5.

**Sostituzione batteria**

**2 batterie a bottone al litio (tipo CR2016)**

Telecomando con vite posteriore rimossa

**L'utente si può accorgere che la batteria si sta scaricando da:**

a) Sensibile riduzione del raggio d'azione del telecomando
b) Aumento della frequenza di lampeggio del LED del telecomando quando si preme un pulsante.

**Procedura di emergenza**

Se la batteria del telecomando si scarica non è più possibile sbloccare le porte premendo il pulsante sulla chiave.
In questo caso è sufficiente aprire le porte con la chiave inserire la stessa nel blocchetto di avviamento e avviare il motore.
Il dispositivo immobilizer contenuto nella chiave non è infatti alimentato dalla batteria del telecomando.

- Blocco/sblocco delle porte
- Serratura di sicurezza bambini
- Blocco/sblocco del portellone
- Sedili anteriori
- Regolazioni sedili anteriori
- Appoggiatesta
- Vassoio portacarte
- Sedile posteriore
- Regolazione sedile posteriore
- Sistemi di ritenuta
- ABS

***Porte anteriori (conducente e passeggero)***

**Blocco/sblocco delle porte dall'esterno con la chiave:**
Le due porte anteriori hanno serrature indipendenti. Le porte anteriori possono essere bloccate o sbloccate dall'esterno usando la chiave elettronica.

Inserire la chiave elettronica e girarla in senso antiorario per aprire la porta o in senso orario per bloccarla. Una volta sbloccata, tirare la maniglia per aprire la porta.

**Blocco dall'interno senza chiave:**
Tutte le porte possono essere bloccate/sbloccate singolarmente dall'interno premendo/tirando il pomello (1).
***Premere*** per bloccare e ***Tirare*** per sbloccare.

2
1

**AVVISO**

Non lasciare la chiave all'interno del veicolo quando si bloccano così le porte.

**Apertura delle porte dall'interno:**
Tutte le porte possono essere aperte dall'interno.
Per aprire la porta, tirare la relativa leva d'apertura (2).

Ubicazione della leva di apertura/ blocco porta.

**AVVERTENZA**

Superata una certa velocità le porte si bloccano automaticamente. Per sbloccarle si deve fermare il veicolo e togliere la chiave dal blocchetto oppure azionare il pomello (1).
Questo sistema non è eliminabile.

**Serratura di sicurezza bambini:**
Entrambe le porte posteriori del veicolo sono provviste di serratura di sicurezza per bambini. Spingere in basso la leva di blocco situata sulla faccia verticale del vano porta accanto alla serratura prima di chiudere la porta. Una porta bloccata con la serratura di sicurezza per bambini inserita non può essere aperta dall'interno, ma solo dall'esterno.

**⚠ ATTENZIONE**

Disattivare la sicurezza per bambini quando non necessaria.

**Blocco/sblocco del portellone:**
Inserire la chiave e girarla in senso antiorario per aprirlo o in senso orario per bloccarlo. Una volta che sbloccato, tirare tramite l'apposita maniglia il portellone mentre per bloccarlo è sufficiente chiuderlo. Il portellone può essere aperto anche tramite una leva ubicata sul lato sinistro del sedile del conducente, accanto alla leva d'apertura sportello carburante. ***(vedi pagina 43)***

**Maniglia basculante portellone**

**Sedili anteriori:**
I sedili sono di tipo avvolgente a regolazione multipla.

**Supporto lombare (se presente):**
Sia il sedile del conducente che del passeggero sono dotati di supporto lombare per offrire il massimo comfort di marcia. Si regolato mediante la leva sul fianco dello schienale del sedile.

**Supporto lombare**

## Regolazioni sedili anteriori:

1. **Leva regolazione inclinazione schienale**
2. **Leva regolazione altezza**
3. **Leva di spostamento avanti/indietro**

### 1. Regolazione inclinazione schienale:

Per variare l'angolazione dello schienale, inclinare leggermente in avanti e sollevare la leva superiore più piccola. Inclinare lo schienale a piacimento e rilasciare la leva. Assicurarsi che la leva ritorni nella sua posizione originale.

### 2. Regolazione altezza (solo sedile del conducente - se presente):

L'altezza del sedile del conducente può essere regolata tramite la leva grande posta alla base del sedile, appena davanti alla leva di regolazione dello schienale. Il sedile può essere alzato pompando/tirando la leva verso l'alto fino a raggiungere l'altezza desiderata, o abbassato pompando/spingendo la leva verso il basso.

### 3. Spostamento avanti e indietro del sedile:

Per regolare la posizione del sedile in senso longitudinale, sollevare la leva sotto il lato frontale della seduta e far scorrere il sedile fino alla posizione desiderata, quindi rilasciare la leva. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la leva per bloccare il sedile. Assicurarsi che il sedile sia saldamente bloccato in posizione.

## Appoggiatesta:

I sedili avvolgenti anteriori sono dotati di appoggiatesta regolabili. Per alzarli sollevarli e bloccarli nella posizione desiderata. Per abbassare l'appoggiatesta, premere il pulsante di sblocco e spingere l'appoggiatesta in basso.

**⚠ ATTENZIONE**

Non viaggiare con gli appoggiatesta rimossi in quanto sono dispositivi di sicurezza. Non regolare l'appoggiatesta a veicolo in marcia.

**Posizione errata** **Posizione corretta**

**Vassoio portacarte** (sedile passeggero):

Sotto al sedile del passeggero è presente un vassoio scorrevole. Può essere usato per riporre carte/documenti importanti.

Dopo l'uso, assicurarsi sempre che questo vassoio sia ben chiuso.

**Vassoio portacarte**

**Regolazioni sedile posteriore:**

Il sedile posteriore è sdoppiato in 2 parti (60:40) ed integra due appoggiatesta.

Le due parti possono essere ribaltate singolarmente secondo necessità e per trasportare ulteriori bagagli.

**Procedura di ribaltamento del sedile posteriore:**

1. Sollevare dalla parte posteriore la base del sedile e portarla in posizione verticale (Fig. 2).
2. Per ribaltare lo schienale, premere i pulsanti situati vicino agli appoggiatesta. (Fig. 3)
3. Lo schienale si ribalta in avanti creando così un'area perfettamente piatta. (Fig. 4)

1

2

3

4

**SISTEMI DI RITENUTA:**
I sistemi che trattengono in posto gli occupanti in abitacolo sono fra le dotazioni di sicurezza più importanti del veicolo. Comprendono:
1. Cinture di sicurezza
2. Airbag SRS (Sistema di Ritenuta Supplementare)

***Prestare la massima attenzione quanto riportato in questa sezione. Le informazioni fornite spiegano come usare i sistemi di ritenuta in modo appropriato così da garantire la massima protezione possibile a conducente e passeggeri.***

**1. CINTURE DI SICUREZZA**
Le cinture vanno allacciate anche nei tragitti più brevi e pure se si ritiene di essere un bravo pilota. Con qualunque condizione del fondo stradale si possono incontrare nel traffico conducenti inesperti che potrebbero causare incidenti e coinvolgervi. **In caso di collisione, conducente e passeggeri corrono il rischio di subire lesioni più gravi se non sono correttamente trattenuti al loro posto.**
Si può infatti essere scaraventati contro parti della struttura o addosso agli altri occupanti o essere proiettati fuori dal veicolo. Le statistiche hanno dimostrato che indossare le cinture di sicurezza salva la vita e può limitare la gravità delle lesioni.
***Per la massima protezione, assicurarsi che conducente e passeggeri indossino sempre e correttamente le cinture di sicurezza a veicolo in marcia.***
Il veicolo è dotato di cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore inerziale sui sedili anteriori e sui posti laterali del sedile posteriore, e di una cintura di sicurezza addominale sul posto centrale del sedile posteriore. L'arrotolatore del nastro è concepito per bloccarsi in caso di brusca fermata o di collisione. Ciò consente libertà di movimento per la parte di spalla della cintura, e quindi all'occupante, in condizioni normali. Viceversa in caso d'incidente la cintura si bloccherà riducendo il rischio di essere sbattuti contro la struttura interna o proiettati fuori dal veicolo.

**COME USARE LE CINTURE DI SICUREZZA**

1. Cintura di sicurezza 2. Linguetta
3. Fibbia 4. Cintura addominale

- Assicurarsi che il sedile sia regolato in modo che in marcia la posizione risulti ottimale e che lo schienale sia verticale.
- La linguetta a riposo si trova lateralmente sopra lo schienale del sedile. Afferrare la linguetta ed estrarre la cintura facendola passare sulla spalla e lungo il torace, sino a farla arrivare alla fibbia. Inserirla nella fibbia sino ad udire il 'CLICK' di chiusura che indica il completo bloccaggio.

- Posizionare il tratto addominale della cintura il più in basso possibile attorno al bacino sotto l'addome. Per eliminare il lasco della parte addominale della cintura, tirarne leggermente verso l'alto il tratto a bandoliera. Per allentare la cintura (se è troppo stretta) inclinare la linguetta e tirare il tratto addominale.
- Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso della fibbia. La cintura si riavvolgerà automaticamente sino alla posizione di riposo. Accompagnare il riavvolgimento della cintura verso il montante.

## SICUREZZA NELL'USO DELLE CINTURE

**AVVERTENZA**

- Se la cintura non viene allacciata nella propria fibbia non offrirà una corretta protezione. La parte addominale potrebbe spostarsi troppo in alto sul torace e causare lesioni interne. Allacciare sempre la cintura nella fibbia più vicina.
- Indipendentemente dalla loro corporatura, non usare mai un'unica cintura per più persone contemporaneamente. Una cintura usata in questo modo può non resistere correttamente alla forza d'impatto per cui i due passeggeri che la utilizzano potrebbero venire schiacciati l'uno contro l'altro e riportare serie lesioni.
- Anche una cintura troppo lenta non sarà in grado di offrire una corretta protezione. In caso di brusca frenata si verrebbe spostati in avanti con eccessiva velocità, aumentando il rischio di lesioni.

- Indossare la cintura con la bandoliera che passa sotto il braccio è molto pericoloso. In caso d'incidente il corpo potrebbe urtare contro le strutture interne e causare lesioni a testa e collo. Le ossa pelviche non sono altrettanto robuste di quelle della spalla. Quindi non far passare la cintura sotto il braccio in modo che la forza si scarichi soprattutto sulle ossa della spalla.
- In caso di collisione una cintura di sicurezza attorcigliata può causare lesioni in quanto l'impatto non viene assorbito dall'intera lunghezza della cintura. Ciò espone il bacino ad una maggiore pressione che può causarne la frattura o altre serie lesioni. Sincerarsi che il nastro sia uniformemente ben disteso. Se non si riesce a riportare il nastro della cintura in condizione distesa, rivolgersi ad un Concessionario autorizzato Tata per la sistemazione.

- Una cintura sfilacciata o usurata può rompersi nell'urto e lasciare senza protezione. Controllare periodicamente lo stato delle cinture per tagli, sfilacciamenti o componenti allentati. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite. Non smontare o modificare il sistema. Se hanno subito danni in una collisione gli assiemi delle cinture di sicurezza devono essere sostituiti.
- Se possibile usare le cinture di sicurezza per trattenere i bagagli pesanti che vengono caricati sui sedili. In caso d'incidente un oggetto non trattenuto potrebbe spostarsi e causare serie lesioni.
- Non indossare le cinture facendole passare su oggetti duri, taglienti o fragili che si hanno addosso, come penne, chiavi, cannocchiale, ecc.
- Evitare di contaminare il nastro della cintura con polish, oli e prodotti chimici. Pulire con acqua e sapone neutro.

**USO DELLA CINTURA IN GRAVIDANZA:**

**TATA MOTORS** consiglia l'uso della cintura di sicurezza alle donne incinte in quanto offre maggiore sicurezza sia alla mamma che al nascituro. Si raccomanda di attenersi al parere del medico.

La donna incinta deve indossare la parte addominale della cintura di sicurezza ben stretta e il più in basso possibile sopra le anche e il bacino. Così facendo saranno le ossa più robuste dei fianchi a subire la forza d'urto in caso di collisione.

**USO DELLA CINTURA PER GLI INFORTUNATI:**

**TATA MOTORS** consiglia l'uso della cintura di sicurezza alle persone infortunate. A seconda dell'infortunio, si consiglia di consultare il medico per eventuali raccomandazioni specifiche.

## RITENUTA DEI BAMBINI

Per una sicurezza ottimale, i bambini devono sempre viaggiare nella parte posteriore. Ma se risultasse indispensabile far viaggiare un bambino sul sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile e disattivare l'airbag passeggero tramite il selettore posto lateralmente all'estremità della plancia lato passeggero.

**Non installare mai sul sedile del passeggero anteriore un seggiolino per bambini rivolto all'indietro con airbag attivo, dato che la forza con cui si gonfia l'airbag del passeggero anteriore potrebbe causare gravi lesioni anche letali.**

**TATA MOTORS** raccomanda di usare un seggiolino di sicurezza per bambini adatto per il vostro veicolo. Prima dell'installazione, leggere sempre le istruzioni del fabbricante.

**Montaggio ISOFIX**

Il sistema di ritenuta detto ISOFIX è montato su questo veicolo. I punti ISOFIX sono connettori fissi nella struttura del sedile posteriore (vedi foto), nei quali inserire i ganci di un seggiolino ISOFIX semplicemente aggangiandoli.

## SELETTORE DI ATTIVAZIONE/ ESCLUSIONE AIRBAG PASSEGGERO

Se risulta necessario sistemare un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, il relativo airbag deve essere disattivato tramite il selettore posto lateralmente all'estremità della plancia lato passeggero.

Viceversa, quando su questo sedile vi è un adulto, sincerarsi che il selettore di disattivazione airbag sia su ON, garantendo così l'intervento dell'airbag passeggero (PAB) in caso di incidente.

A questo comando si può accedere con porta passeggero anteriore aperta. Il selettore si aziona facendo uso della chiave d'accensione.

### Indicatore AIRBAG PASSEGGERO

L'indicatore è sistemato sul pannello centrale della plancia e si accende a seconda che il il selettore dell'airbag passeggero sia su OFF o su ON.

## PASSENGER AIRBAG OFF (DISATTIVATO)

Quando il selettore dell'airbag passeggero è su OFF si accende l'indicazione OFF per segnalare che l'airbag del passeggero è disattivato.

**AVVISO**

L'indicatore dell'airbag passeggero si accende solo quando si porta su ON il commutatore d'avviamento. Così prima di mettersi in marcia ogni volta che si porta su ON l'accensione viene confermato lo stato dell'airbag passeggero.

Se sul quadro strumenti resta accesa la spia degli airbag SRS ciò significa che c'è un malfunzionamento nel sistema. Consultare un Concessionario autorizzato TATA. Una volta utilizzato, rimuovere il seggiolino per bambini dal sedile del passeggero anteriore.

## PASSENGER AIRBAG ON (ATTIVATO)

**AVVISO**

L'indicatore dell'airbag passeggero si accende solo quando si porta su ON il commutatore d'avviamento. Così prima di mettersi in marcia ogni volta che si porta su ON l'accensione viene confermato lo stato dell'airbag passeggero.

Se sul quadro strumenti resta accesa la spia degli airbag SRS ciò significa che c'è un malfunzionamento nel sistema. Consultare un Concessionario autorizzato TATA. Una volta utilizzato, rimuovere il seggiolino per bambini dal sedile del passeggero anteriore.

## SEGNALATORE CINTURE DI SICUREZZA

Per la loro sicurezza, si raccomanda che tutti gli occupanti della vettura indossino sempre le cinture di sicurezza a veicolo in movimento.

Per un maggiore livello di sicurezza, il veicolo è dotato di un sistema che ricorda di indossare le cinture per i cinque possibili passeggeri. Il sistema prevede un avvertimento sia visivo che acustico per rammentare agli occupanti di allacciare le cinture di sicurezza.

L'indicatore visivo per il conducente è sistemato sul quadro strumenti mentre quelli per i passeggeri sono sistemati sulla plancia, come mostrato sotto.

Il sistema è anche dotato di un sensore di occupazione per il sedile del passeggero anteriore.

## FUNZIONAMENTO

- Ad accensione inserita, se conducente e passeggero anteriore (se questi è presente), non hanno la cintura di sicurezza allacciata si attiverà un cicalino e lampeggerà il corrispondente indicatore. Il cicalino si disattiverà dopo 5 secondi, mentre l'indicatore continuerà a restare attivo.
- Quando la vettura procede in avanti e supera i 10 km/h, il cicalino si attiverà per 120 secondi mentre l'indicatore continuerà a lampeggiare.
- Se nell'arco dei 120 secondi la velocità del veicolo scende sotto i 10 km/h o viene inserita la retromarcia, si spegneranno sia l'indicatore che il cicalino. Quando si risuperano i10 km/h ripartirà il ciclo con il conteggio dei 120 secondi.
- Trascorsi i 120 secondi, si spegneranno sia l'indicatore che il cicalino. Le segnalazioni non si riaccenderanno comunque finché non si toglierà corrente all'accensione.
- Sia l'indicatore che il cicalino si spegneranno non appena la cintura di sicurezza viene allacciata.
- Se i sedili posteriori non sono occupati o se i loro occupanti non hanno le cinture allacciate, una volta raggiunti i 10 km/h in marcia avanti i relativi indicatori si accenderanno e rimarranno accesi per 120 secondi. Trascorso tale tempo si spegneranno.
- Se la velocità scende sotto i 10 km/h o viene inserita la retromarcia, gli indicatori si spegneranno e si riaccenderanno una volta che vengono nuovamente superati i 10 km/h in marcia avanti.
- Se le cinture di sicurezza posteriori non sono allacciate (e loro erano in precedenza) e si superano i 10 km/h, si attiverà per 5 secondi il cicalino e per 120 secondi l'indicatore corrispondente a quel posto posteriore. Trascorso tale tempo l'indicatore si spegnerà.

## PRETENSIONATORI CINTURE CON LIMITATORE DI CARICO

I pretensionatori delle cinture di sicurezza si attivano insieme al sistema SRS e forniscono una protezione supplementare in caso di urto frontale di sufficiente severità.

Le cinture di sicurezza di entrambi i posti anteriori sono dotate di pretensionatori studiati per eliminare ogni lasco della cintura in caso di collisione. Questi dispositivi migliorano l'efficacia del sistema delle cinture di sicurezza garantendo che queste siano ben aderenti attorno al corpo dell'occupante al momento dell'urto.

Oltre ai pretensionatori, le cinture di sicurezza sono dotate anche di limitatori di carico che garantiscono un carico ottimale sul passeggero da parte delle cinture di sicurezza.

La spia di allarme degli airbag SRS sul cruscotto provvederà ad accendersi in caso di una qualunque anomalia ai pretensionatori delle cinture di sicurezza.

**AVVISO**

- Questi dispositivi non sostituiscono una appropriata sistemazione della propria cintura da parte dell'occupante, che quindi deve essere comunque indossata e posizionata in modo adeguato.
- Dopo un incidente, fare sempre controllare le cinture di sicurezza ed i relativi pretensionatori da un Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

## AIRBAG SRS

Come dispostivi di ritenuta supplementari alle cinture di sicurezza, il veicolo è equipaggiato con airbag frontali per entrambi i posti anteriori. L'airbag per il conducente è sistemato al centro nel volante, mentre l'airbag per il passeggero è integrato nella plancia sopra il cassetto portaoggetti. Sulle rispettive coperture è stampigliata la dicitura **"SRS AIR BAG".** Se il veicolo è dotato anche airbag laterali per i sedili anteriori (conducente e passeggero), su di essi comparirà la dicitura SRS AIR BAG.

**ASSICURARSI** che a bordo tutti gli occupanti siano seduti correttamente ed indossino le cinture di sicurezza, così:

- Gli airbag frontali forniscono ai posti anteriori una ulteriore protezione a volto e torace in caso di urto violento.
- Gli airbag laterali (se presenti) forniscono protezione in caso di urti laterali. Proteggono la parte superiore del corpo degli occupanti da lesioni dovute all'intrusione delle strutture per impatto contro altri oggetti/veicoli. Aiutano prevenire il contatto diretto con il corpo dell'occupante, riducendo la forza esercitata su di esso durante l'urto, riducendo così il rischio di lesioni al torace ed all'addome.

**AVVERTENZA**

- L'airbag è un sistema di ritenuta supplementare che fornisce una protezione AGGIUNTIVA solo in caso di urti gravi. Gli air bag NON sostituiscono le cinture di sicurezza e la necessità di indossarle. Fare affidamento sui soli airbag potrebbe portare a lesioni ancora più gravi in caso di collisione. Gli airbag sono efficaci se si indossano correttamente le cinture di sicurezza. In alcune collisioni gli airbag non intervengono. Indossare sempre la cintura di sicurezza anche se si dispone degli airbag.
- Per garantire un corretto dispiegamento degli airbag è essenziale che nulla ostruisca lo spazio fra airbag e occupante al momento dell'attivazione. Non porre mai oggetti sopra o nei pressi dei coperchi degli airbag frontali e non tentare mai di aprirli. Si potrebbero danneggiare gli airbag con conseguenti possibili lesioni dovute al loro mancato funzionamento. I coperchi dei cuscini degli airbag sono concepiti per aprirsi solo quando si gonfiano gli airbag.
- Se il veicolo è equipaggiato con airbag laterali per i sedili anteriori, non usare copri sedili e non porre alcun oggetto fra sé e l'airbag laterale: ciò potrebbe influenzare negativamente l'efficacia del sistema e/o causare serie lesioni dovute a tali oggetti.
- Se il veicolo è equipaggiato con airbag laterali per i sedili anteriori, non applicare portatazze o qualsivoglia altro oggetto sulla porta o nei suoi pressi. L'airbag che si gonfia potrebbe sparare l'oggetto contro gli occupanti causando serie lesioni.
- La posizione di seduta recita un ruolo importante nel minimizzare il rischio di lesioni accidentali. Oltre ad indossare correttamente le cinture di sicurezza, sia il conducente che il passeggero anteriore devono regolare il proprio sedile in modo da lasciare la massima distanza possibile far sé e l'airbag frontale. Gli airbag hanno bisogno di spazio per dispiegarsi e gonfiarsi: essere troppo vicini al volante o alla plancia al momento dell'esplosione potrebbe dare origine a serie lesioni.
- Se il veicolo è equipaggiato con airbag laterali per i sedili anteriori, anche questi richiedono spazio per gonfiarsi. Non appoggiarsi contro la porta o il finestrino ma restare seduti eretti al centro del sedile.

## ETICHETTE DI AVVERTENZA AIRBAG

Le informazioni sugli airbag sono stampate e disponibili nei seguenti punti:

- Su entrambe le alette parasole anteriori.
- Sul fianco della plancia lato passeggero.
- L'etichetta di avvertenza per l'airbag laterale (se presente) è sistemata sul montante della porta anteriore nei pressi del riscontro della serratura.

> **⚠ ATTENZIONE**
>
> AIR BAG LATERALE
>
> Non piegarsi verso la porta per evitare situazioni di pericolo se l'air bag laterale dovesse gonfiarsi.

## SPIA DI ALLARME AIRBAG SRS

Sul quadro strumenti è presente una spia d'avvertimento che si attiverà in caso di qualunque malfunzionamento del sistema airbag SRS. In condizioni normali, cioè in assenza di anomalie, la spia degli airbag s'illuminerà all'accensione per circa 3 secondi e poi si spegnerà.

In presenza di uno qualsiasi dei seguenti sintomi, il sistema airbag SRS deve essere fatto controllare da un Concessionario autorizzato TATA:

- La spia degli airbag non si accende per 3 secondi quando si porta su ON l'accensione.
- La spia degli airbag resta accesa e non si spegne entro circa 3 secondi dopo aver portato su ON l'accensione.
- La spia degli airbag si accende dopo l'avviamento o a veicolo in marcia.

## COMPONENTI DEL SISTEMA AIRBAG SRS

Il sistema airbag SRS comprende:

- Centralina airbag SRS (ECU)
- Spia di allarme airbag SRS
- Airbag del conducente
- Airbag del passeggero anteriore
- Sensori d'impatto anteriori
- Pretensionatori cinture di sicurezza di conducente e passeggero anteriore con limitatori di carico
- Airbag laterali supplementari nei sedili anteriori
- Sensori d'accelerazione laterale
- Cablaggio elettrico

## COME INTERVENGONO GLI AIR BAG SRS

In caso di collisione, la centralina degli airbag SRS monitora tramite dei sensori d'impatto il valore della decelerazione indotta dall'urto, in modo da stabilire se gli airbag devono essere fatti esplodere. Caratteristiche e circostanze dell'incidente (velocità del veicolo, angolo d'impatto, tipo e dimensioni dell'oggetto urtato) variano in modo considerevole e influenzeranno di conseguenza l'entità della decelerazione.

**AVVERTENZA**

Gli airbag SRS sono concepiti per non intervenire in caso di cappottamento, tamponamento, urti frontali e laterali di limitata entità, e neppure in caso di violenta frenata o quando si passa su sconnessioni del fondo.

L' airbag si gonfia in modo istantaneo e con notevole forza, ed è accompagnato da un rumore cupo. Il cuscino gonfiato insieme alla cintura di sicurezza limita il movimento dell'occupante, riducendogli il rischio di lesioni.
Quando l'airbag si gonfia si può avvertire una qualche particella di fumo. Ciò è una normale conseguenza del processo che genera un gas non tossico per il gonfiaggio dell'airbag. Tali particelle possono irritare cute, occhi, naso o gola. In caso di irritazione di cute o occhi, sciacquare con acqua fresca. Per irritazione di naso o gola, spostarsi all'aria fresca. Se l'irritazione persiste, consultare un medico. Talvolta il fumo può creare anche difficoltà respiratorie a chi soffre di asma o altre affezioni polmonari. In tali casi spostarsi subito dove l'aria è pulita.
Dopo essersi gonfiati, gli airbag si sgonfiano immediatamente fornendo un effetto di smorzamento graduale all'occupante. È sconsigliabile usare il veicolo dopo che sono esplosi gli airbag. Se si fosse coinvolti in un'altra collisione non ci sarebbero gli airbag ad offrire protezione.

**AVVERTENZA**

- Dopo l'esplosione alcuni componenti degli airbag risultano bollenti. NON toccarli finché non si sono raffreddati.
- Non installare sul frontale del veicolo delle barre paramucche o altri dispositivi supplementari dato che potrebbero influire negativamente sul funzionamento del sistema SRS.

## MANUTENZIONE ED ASSISTENZA AIRBAG

Gli airbag SRS installati sul veicolo non richiedono alcuna manutenzione periodica.
Tuttavia contattare immediatamente un concessionario autorizzato TATA se:

- La spia airbag SRS sul quadro strumenti resta costantemente accesa.
- La spia airbag SRS sul quadro strumenti non si accende quando si attiva l'accensione.
- Un airbag si gonfia.
- Il frontale o la fiancata del veicolo risulta danneggiato, anche se l'airbag non è esploso.
- Qualunque parte della copertura del modulo airbag mostra segni di incrinatura o danneggiamento.

**AVVERTENZA**

- Non tentare di ispezionare, riparare, modificare o manomettere alcuna parte dei pretensionatori e degli airbag SRS, o il cablaggio nei pressi di pretensionatori e componenti degli airbag SRS. Ciò potrebbe causare l'attivazione del sistema e dare origini a lesioni personali.
- Per evitare di contaminare il sistema airbag, non usare solventi chimici o detergenti aggressivi quando si pulisce il volante o la plancia. Si consiglia di pulire esclusivamente con uno straccio umido.

Per sicurezza si consiglia di contattare sempre un concessionario autorizzato TATA per quanto segue:

- Rimozione o riparazione di qualunque cablaggio o componente che si trovi nei pressi dei componenti SRS, compreso volante, piantone dello sterzo e plancia.
- Modifica al frontale o alle fiancate del veicolo, compresi paraurti e telaio.
- Applicazione di accessori al frontale o alle fiancate del veicolo.

**CESSIONE O DEMOLIZIONE**

Se si vende il veicolo a terzi, sincerarsi di informare il nuovo proprietario che il veicolo è dotato di sistema SRS.
Se si vuole distruggere o rottamare il veicolo, prima far neutralizzare il sistema SRS presso un concessionario autorizzato TATA in modo che il sistema SRS possa essere smaltito in sicurezza, dato che gli airbag inesplosi sono potenzialmente molto pericolosi.

**ABS (Antibloccaggio freni)**

**INTRODUZIONE:**
Oltre al convenzionale impianto idraulico dei freni è presente un sistema di antibloccaggio dei freni (ABS) che integra il ripartitore di frenata elettronico (EBD).

Nella normale frenata il ripartitore di frenata elettronico (EBD) limita la forza di frenata trasmessa alle ruote posteriori. Il dispositivo EBD riduce la frenata sull'assale posteriore in base alle condizioni di carico ed alla aderenza delle ruote posteriori.

Nelle frenate d'emergenza il sistema di antibloccaggio dei freni (ABS) regola la forza di frenata su ogni singola ruota. In tal modo il sistema ottimizza il livello di frenata che si ottiene e mantiene stabile e controllabile il veicolo. Il dispositivo EBD agisce solo sulle ruote posteriori mentre il sistema ABS controlla singolarmente tutte le ruote. Sia il dispositivo EBD che il sistema ABS lavorano monitorando e confrontando costantemente la velocità di ciascuna delle quattro ruote e intervenendo quando rileva che una ruota sta perdendo aderenza sul fondo stradale, il che accade in frenata quando una ruota tende a bloccarsi.

Il sistema ABS è studiato per evitare il bloccaggio delle ruote e prevenire sbandamenti. Evitando il bloccaggio delle ruote, il sistema ABS mantiene la sterzabilità del veicolo aiutando così il conducente a mantenere la stabilità del veicolo e a portarlo ad arrestarsi nel modo più sicuro possibile.

Per ottenere il massimo beneficio dal sistema ABS in condizioni d'emergenza, non tentare di modulare la pressione sul pedale del freno pompando su di esso. Premere a fondo e costantemente sul pedale con la massima forza o in base alle esigenze della situazione.

**AVVISO**

Quando interviene il sistema ABS, la sua spia non si accenderà ma il conducente avvertirà
una pulsazione sul pedale del freno e potrebbe udire un rumore proveniente dal modulatore che gli segnalano che sta avvenendo il controllo da parte del sistema ABS.

**SPIE DI ALLARME ABS + EBD:**

Per verifica del sistema, le spie di ABS ed EBD si accenderanno per circa 3 secondi quando si attiva l'accensione, poi entrambe le spie si spegneranno per segnalare l'efficienza del sistema. Dato che la spia del EBD è comune con quella di freno di stazionamento inserito e di livello fluido freni insufficiente, questa non si spegnerà finché non verrà rilasciato il freno di stazionamento ed a patto che il livello del fluido freni nel serbatoio sia prossimo al massimo livello.

**⚠ ATTENZIONE**

In caso di avaria ad ABS o EBD, si accenderà la spia sul quadro strumenti. In tal caso accostare il veicolo sul lato della strada, spegnere il motore e poi riavviarlo. Se il guasto persiste, è necessario far riparare il sistema frenante in quanto potrebbe intervenire in modo non ottimale e rendere pericoloso l'impiego del veicolo. Tuttavia se si ritiene che la vettura sia sicura da utilizzare, riprendere la marcia con cautela sino a raggiungere per la riparazione il più vicino Concessionario autorizzato TATA. Se viceversa si ritiene insicuro proseguire, rivolgersi ad un servizio di carro attrezzi per il trasporto del veicolo.

**AVVISO**

1. Il sistema ABS aiuta a mantenere la controllabilità dello sterzo e la stabilità in fase di frenata.
2. Il sistema ABS non è in grado di evitare incidenti dovuti a velocità eccessiva in curva, insufficiente distanza dal veicolo che precede o aquaplaning, cioè dove si forma uno strato d'acqua sulla strada impedendo un adeguato contatto fra pneumatico e fondo stradale.
3. Il sistema ABS non migliora la prestazioni di frenata e la distanza d'arresto al di là di quanto consentono le leggi della fisica in funzione di stato della strada, pneumatici del veicolo e freni.

*L'aiuto nel controllo fornito dal sistema ABS non deve mai essere sfruttato in modo pericoloso o avventato che possa mettere a rischio la sicurezza del conducente, degli altri utenti della strada o dei pedoni.*

# AL VOLANTE

- Controlli di sicurezza
- Guida in sicurezza
- Suggerimenti per risparmiare carburante
- Avviamento e arresto del motore
- Periodo di rodaggio
- Freni e frenata
- Guida in condizioni avverse

**Prima di mettersi al volante, avere cura di controllare quanto segue (vedi Manutenzione)**

1. Pressione e condizione degli pneumatici. Regolare la pressione degli pneumatici, se necessario.
2. Livello massimo del liquido di raffreddamento. Rabboccare se necessario.
3. Livello dell'olio motore corrispondente al livello massimo indicato sull'astina.
4. Livello fluido freni.
5. Livello dell'acqua nella vaschetta del lavacristalli. Rabboccare se necessario.
6. Livello fluido servosterzo.
7. Livello elettrolita batteria.
8. Livello carburante. Assicurarsi di avere carburante a sufficienza.

**AVVERTENZA**

Particolare attenzione va posta nel controllare il livello dell'olio motore.

**Regolazioni**

1. Controllare la posizione del sedile. Se necessario, regolarla secondo le proprie esigenze.
2. Controllare la regolazione di tutti gli specchietti retrovisori.
3. Controllare e regolare il volante.

**Verifiche**

1. Corretta chiusura del cofano.
2. Chiusura e bloccaggio di tutte le porte.
3. Controllare che tutti gli oggetti caricati a bordo siano ben sistemati o fissati saldamente.
4. Cinture di sicurezza allacciate.
5. Verificare che tutti gli specchietti e tutte le luci esterne siano puliti e non ostruiti. Rimuovere eventuali tracce di polvere, brina, neve o ghiaccio.
6. Funzionamento di tutti i comandi e di tutte le luci
7. Assicurarsi che tutti gli strumenti e indicatori del quadro strumenti funzionino.
8. Leva del cambio in posizione folle
9. Freno di stazionamento rilasciato.
10. Posizione del volante regolata.

## PARABREZZA E TERGI-LAVA CRISTALLO

**Mantenere il parabrezza sempre pulito per evitare di alterare la visibilità.**
Assicurarsi che i tergicristalli funzionino a dovere e che le relative spazzole siano integre. Assicurarsi che la vaschetta del lavacristalli sia piena. Non azionare il tergicristallo da solo quando il parabrezza è asciutto: si potrebbe danneggiare il cristallo.

### Fari
Mantenere pulito il trasparente dei fari. Controllare il funzionamento dei fari sia con luce abbagliante che anabbagliante. Controllare che i fari siano orientati correttamente. Usare solo lampadine del tipo raccomandato. Non usare le luci abbaglianti se non è indispensabile, in quanto potrebbero abbagliare il conducente di un veicolo che si incrocia e dare origine ad un incidente.

### Indicatori di direzione/lampeggiatori d’emergenza
Assicurarsi che tutti gli indicatori di direzione/lampeggiatori d’emergenza siano sempre funzionanti e vengano usati quando necessario.

### Avvisatore acustico
Assicurarsi che l’avvisatore acustico funzioni a dovere. L’avvisatore acustico è un dispositivo di sicurezza per segnalare la propria presenza agli altri utenti della strada.

### Freni
Assicurarsi che i freni funzionino a dovere. Controllare il livello del fluido freni nella vaschetta. Non proseguire la marcia quando la spia dei freni è accesa.

### Pneumatici
Controllare la condizione degli pneumatici per eventuali anomalie. Mantenere gli pneumatici alla pressione corretta; ciò è molto importante, specie in condizioni estreme come quando si viaggia a velocità sostenute, con carichi elevati o in presenza di elevate temperature esterne. Non usare pneumatici usurati o deformati, specie sulle ruote anteriori.

### Kit di pronto soccorso (se fornito)
Il veicolo è dotato di un kit di pronto soccorso utile in caso di lievi ferite. Deve essere controllato e rinnovato ad intervalli regolari.

### Documenti
Tenere sempre con sé il libretto di circolazione del veicolo, l’assicurazione, la patente di guida e l’eventuale certificazione di adeguatezza delle emissioni di scarico.

## GUIDA IN SICUREZZA

### Cintura di sicurezza

Le cinture di sicurezza sono dispositivi salvavita. L'uso della cintura di sicurezza riduce il rischio di subire lesioni o la loro gravità in caso d'incidente. Si raccomanda vivamente che in marcia tutti gli occupanti del veicolo indossino sempre le cinture di sicurezza.

### Effetti di alcool/droghe

Evitare di guidare sotto l'effetto di alcool o droghe. Alcool e droghe alterano notevolmente i riflessi compromettendo la capacità di controllare il veicolo aumentando il rischio di procurare lesioni a sé stessi e agli altri.

### Telefoni cellulari

Evitare l'uso di telefoni cellulari mentre si è alla guida. Ciò potrebbe distogliere l'attenzione dalla strada con rischio di causare un incidente.

### Affaticamento

Non continuare a guidare quando ci si sente stanchi o assonnati. I lunghi viaggi possono risultare molto stancanti e l'affaticamento può offuscare i riflessi e la capacità di valutazione. Effettuare soste ad intervalli regolari per rinfrescarsi.

### Parcheggio in pendenza

Quando si parcheggia in pendenza, avere la massima cura nell'inserire il freno di stazionamento. Prima di lasciare il veicolo, si consiglia di spegnere il motore e mettere la leva del cambio marce in prima se si parcheggia in salita o in retromarcia se si parcheggia in discesa.

**SUGGERIMENTI UTILI PER RISPARMIARE CARBURANTE:**
Il consumo di carburante dipende principalmente dallo stile di guida.
Per utilizzare il veicolo nel modo più economico in fatto di consumi di carburante, vi consigliamo di seguire i suggerimenti qui sotto indicati.

**Evitare di lasciare acceso a lungo il motore al minimo:**
Se il tempo di attesa è superiore al minuto, per esempio ai semafori, spegnere il motore e riavviarlo in seguito.

**Evitare brusche partenze e fermate non necessarie:**
Ripartire lentamente ai semafori o agli stop per prevenire un eccessivo consumo di carburante e non abbreviare la vita del motore.
Evitare inutili rallentamenti (fermate o decelerazioni) e accelerazioni in quanto ciò aumenta il consumo di carburante.

**Mantenere sempre pulito il filtro dell'aria:**
Un filtro dell'aria occluso riduce la quantità di aria fornita al motore, con conseguente spreco di carburante dovuto ad una combustione incompleta.

**Evitare di viaggiare con gli pneumatici sgonfi:**
Pneumatici sgonfi comportano un aumento della resistenza al rotolamento, con conseguente spreco di carburante. (Vedi la sezione dedicata alla manutenzione degli pneumatici)

**Consuetudini per una guida corretta:**
Mantenersi a distanza di sicurezza dagli altri veicoli per evitare brusche frenate.

**AVVISO**

Non tenere il piede appoggiato sul pedale della frizione. Ciò impedisce che tutta la potenza erogata dal motore si trasferisca alle ruote e accorcia la vita della frizione.

**Velocità per l'economia (DIESEL):**

| Marcia | Velocità (km/h) Quadrajet |
|---|---|
| 1ª | 20 |
| 2ª | 30 |
| 3ª | 40 |
| 4ª | 50 |
| 5ª | 70 |

**Velocità per l'economia (BENZINA):**

| Marcia | Velocità (km/h) SAFIRE |
|---|---|
| 1ª | 20 |
| 2ª | 30 |
| 3ª | 40 |
| 4ª | 60 |
| 5ª | 70 |

**Avviamento del motore:**
**Prima dell'avviamento**
1. Rilasciare il freno di stazionamento.
2. Assicurarsi che la leva del cambio sia in folle.
3. Inserire la chiave in posizione d'accensione.
4. Premere a fondo il pedale della frizione.
5. A questo punto avviare il motore.
6. Se il motore non si avvia, riportare su OFF e riprovare dopo 30 secondi.

**AVVISO**

A motore avviato, lasciare il motore al minimo per almeno 30 secondi. Durante l'avviamento non premere l'acceleratore per non danneggiare il turbocompressore. (solo per motore Diesel 1.3 Quadrajet)

**Arresto del motore:**
Prima di spegnere il motore, lasciarlo girare al minimo per almeno 30 secondi, quindi spegnerlo. In questo modo, l'olio motore potrà lubrificare il turbocompressore finché questo non si fermerà e ne consentirà inoltre il raffreddamento.
Tali precauzioni avranno benefici effetti sulla vita e sulle prestazioni del turbocompressore.

**PRIMA DI METTERSI IN MARCIA:**
- Rilasciare il freno di stazionamento.
- Controllare che gli eventuali oggetti trasportati a bordo siano saldamente fissati.
- Controllare e regolare il sedile.
- Assicurarsi che tutte le porte siano bloccate a dovere.
- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi del funzionamento di tutti gli strumenti e indicatori luminosi.
- Controllare che le zone fuori vista davanti e dietro al veicolo siano sgombre.
- Prima di mettersi in marcia, controllare nei retrovisori se stanno sopraggiungendo altri veicoli. Inserire l'indicatore di direzione prima di immettersi nel traffico.

**Parcheggio:**
- Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Inserire l'indicatore di direzione prima di accostare per parcheggiare.
- Applicare il freno di stazionamento.
- Assicurarsi che tutti i finestrini siano chiusi e che tutte le luci siano spente.
- Di notte, se necessario, tenere accese le luci di stazionamento/posizione.
- Togliere la chiave dal commutatore d'accensione.
- Se si parcheggia in pendenza, piazzare dei ceppi davanti o dietro alle ruote.

**⚠ ATTENZIONE**

Non lasciare la chiave all'interno del veicolo.
Non lasciare bambini incustoditi a bordo
Se si parcheggia su una superficie in piano, mettere la leva del cambio in "folle". Se si parcheggia su una strada in discesa, inserire la "retromarcia". Se si parcheggia in salita, mettere il cambio in "1ª".

## Rodaggio

A veicolo nuovo, per i primi 1500-1800 km evitare brusche accelerazioni e non mantenere a lungo il motore a regimi elevati.
Durante il periodo di rodaggio, non superare le velocità indicate di seguito.

| Marcia | (km/h) | |
|---|---|---|
| | DIESEL | BENZINA |
| 1ª | 20 | 20 |
| 2ª | 30 | 30 |
| 3ª | 50 | 50 |
| 4ª | 80 | 80 |
| 5ª | 90 | 90 |

Prima d'inserire la retromarcia, fermare completamente il veicolo e premere a fondo il pedale della frizione.
Non inserire la retromarcia a veicolo in movimento nel normale senso di marcia.
Si raccomanda di effettuare i cambi di marcia alle velocità indicate in tabella.
Quando si scala ad una marcia inferiore, il veicolo può essere ulteriormente rallentato dall'effetto freno motore.
Ciò contribuisce a mantenere la velocità nei limiti di sicurezza e previene il surriscaldamento dei freni quando si viaggia in discesa.

**⚠ ATTENZIONE**

Evitare di accelerare a regimi molto elevati.
Evitare di lasciare il motore al minimo troppo a lungo.

**Freni:**
Il sistema frenante di questo veicolo è un avanzato impianto idraulico a circuito sdoppiato in diagonale con servofreno a depressione e ABS. Per informazioni sull'ABS fare riferimento alla sezione ABS del capitolo "Prima di mettersi in marcia".

È dotato di:
- Servofreno: assiste il conducente nella frenata amplificando la forza esercitata sul pedale del freno;
- Cilindro maestro gemellato, per garantire la frenata se si guasta un circuito.
- Pinze monopistoncino, per un efficace assorbimento d'energia.
- Freni posteriori auto registranti concepiti per garantire un costante funzionamento senza problemi.

Il sistema è progettato secondo lo schema a sdoppiamento in diagonale, il cui vantaggio è quello di fornire una frenata della massima efficacia anche se uno dei due circuiti si guasta. Tuttavia, in tal caso il pedale risulterà più duro da premere e lo spazio di arresto si allungherà. Contemporaneamente si accenderà la spia dei freni sul cruscotto.
Se si avverte qualche anomalia nel sistema frenante, contattare l'officina autorizzata TATA Motors più vicina.
In caso di avaria al servofreno, il veicolo potrà comunque frenare ma il conducente dovrà esercitare uno sforzo maggiore sul pedale. In caso di assenza di depressione o di guasto al circuito dei freni, per rallentare il veicolo scalare ad una marcia inferiore e togliere il piede dell'acceleratore. Accostare al ciglio della strada non appena ci sono le necessarie condizioni di sicurezza.

**⚠ ATTENZIONE**

Un sistema frenante guasto è estremamente pericoloso. La cosa migliore da fare è far trainare la vettura, ma se si decide di proseguire la marcia usare la massima prudenza. Fare riparare immediatamente il veicolo.

Per frenare appoggiare il piede sul pedale del freno. Non marciare con i freni applicati in quanto potrebbero surriscaldarsi e perdere la loro efficacia. Inoltre le luci di stop accese potrebbero confondere chi procede dietro di voi.
Sfruttare l'effetto freno motore scalando ad una marcia inferiore e togliendo il piede dal pedale dell'acceleratore.
Premendo costantemente il pedale del freno mentre si viaggia in discesa se ne causa il surriscaldamento e se ne riduce l'efficacia di frenata.
Dopo aver percorso tratti inondati d'acqua, controllare l'efficienza dei freni premendo leggermente il pedale. In caso negativo, frenare ripetutamente e leggermente finché non riprendono a funzionare normalmente. Procedere con i freni bagnati richiede la massima prudenza e vigilanza.

**Guida in mezzo all'acqua:**

Non avventurarsi mai su un ponte sommerso dall'acqua.
Tentando di procedere in acqua alta il motore del veicolo potrebbe subire gravi danni.

Se ciò fosse comunque inevitabile:

- Procedere in prima marcia tenendo il motore ad un regime minimo accelerato.
- Dopo essere passati nell'acqua applicare i freni varie volte per asciugare le guarnizioni d'attrito e ripristinare l'originale capacità di frenata.

Se il veicolo viene inondato d'acqua, non tentare di avviare il motore. Trainare il veicolo in un luogo sicuro. Rivolgersi all'officina autorizzata TATA più vicina per far controllare se è entrata acqua nella meccanica. In tal caso devono essere sostituiti i lubrificanti nel cambio e nel ripartitore. Far controllare il motorino d'avviamento e l'alternatore.

**Guida sotto la pioggia:**
Controllare freni, sterzo e finestrini. Verificare pressione e usura degli pneumatici.
Controllare l'efficienza delle spazzole tergicristallo.
Evitare frenate brusche e sterzate improvvise.
Ciò potrebbe causare la perdita del controllo del veicolo e sbandamenti.
Per rallentare, scalare di marcia e frenare dolcemente.
Accendere le luci se la visibilità è scarsa.

**Guida di notte:**
Durante la notte usare i fari anabbaglianti per non abbagliare il traffico che procede in senso opposto.
Mantenere una velocità che consenta di fermarsi entro il tratto di strada illuminato dai fari.

Utilizzare il lampeggio dei fari per avvertire gli altri utenti della strada in prossimità di curve/incroci, ecc.
Usare gli indicatori di direzione per cambiare corsia o svoltare.

- Azionare i lampeggiatori d'emergenza in caso di parcheggio in posizione pericolosa o se si è costretti a procedere lentamente per cui si può intralciare il traffico.

**Guida su strade sdrucciolevoli in forte salita:**

Partire lentamente scegliendo la marcia più appropriata. Accelerare delicatamente in modo da evitare di perdere trazione per il regime del motore troppo alto.

Scegliere la marcia in base alla pendenza ed in modo da non dover cambiare durante la salita. Cambiare marcia durante la salita può causare la perdita di motricità e conseguente spegnimento del motore. Un'eventuale scalata alla marcia inferiore va eseguita con la massima prudenza per evitare perdita di trazione.
Non spostare mai il veicolo in diagonale rispetto alla strada. Il pericolo consiste nella perdita di trazione con conseguente slittamento laterale che potrebbe portare al cappottamento del veicolo. Se ciò fosse inevitabile, minimizzare l'angolazione e mantenere il veicolo in movimento. Se le ruote iniziano a pattinare in prossimità della fine della salita, il veicolo può essere mantenuto in movimento sterzando alternativamente a destra e a sinistra in modo d'aumentare la mordenza delle ruote. Se il motore si spegne o il veicolo non riesce più a salire, innestare rapidamente la retromarcia e far sì che il veicolo arretri frenata dalla compressione del motore.

**Guida su strade ripide in forte discesa:**

Scegliere la marcia più appropriata in base alla pendenza della strada ed in modo da non dover cambiare marcia o staccare la frizione durante la discesa. Usare il freno motore con giudizio evitando che il motore vada fuori giri. In questi frangenti le frenate devono essere molto dolci per evitare di perdere il controllo del veicolo.

- Interruttore lampeggiatori d’emergenza
- In caso di foratura
- Avviamento con i cavi d’emergenza
- Traino del veicolo

**Interruttore lampeggiatori d'emergenza:**

Specie di notte, usare i lampeggiatori d'emergenza in caso di condizioni avverse e se il veicolo è in avaria parcheggiarlo sul ciglio della strada usando anche il triangolo d'emergenza. L'interruttore è attivo anche con accensione non inserita. Premere l'interruttore dei lampeggiatori d'emergenza (pulsante rosso) posto sulla sinistra del cruscotto, per attivare il lampeggio contemporaneo di tutti gli indicatori di direzione allo scopo di avvisare gli altri utenti della strada che il veicolo si trova in condizioni di emergenza. Ripremere il pulsante per disattivare il lampeggio d'emergenza.

**⚠ ATTENZIONE**

Se le luci non lampeggiano o lampeggiano velocemente, significa che c'è un problema nell'impianto elettrico del lampeggiatore o che la lampadina di un indicatore di direzione anteriore o posteriore è bruciata. Far riparare il guasto immediatamente.

## IN CASO DI FORATURA

Rallentare progressivamente il veicolo mantenendo una traiettoria rettilinea. Abbandonare con prudenza la strada cercando un posto sicuro fuori dal traffico. Parcheggiare il veicolo su una superficie in piano e solida. Applicare il freno di stazionamento e innestare la 1ª marcia.
Attivare i lampeggiatori d'emergenza. Sistemare il triangolo dietro il veicolo ad almeno 50 metri di distanza dal medesimo per segnalare che il veicolo è in panne.
Estrarre il kit degli attrezzi, il martinetto e la manovella dal bagagliaio.

**Rimozione copricerchio:**
Per rimuovere il copricerchio, inserire uno straccio tra le sue razze e toglierlo tirandolo. Per la rimozione non usare attrezzi appuntiti come ad esempio un cacciavite.

**Rimozione ruota di scorta**
La ruota di scorta è sistemata nel bagagliaio. Per estrarre la ruota di scorta, aprire il portellone e quindi ripiegare e sollevare la copertura del pavimento. Svitare e rimuovere il bullone di bloccaggio centrale. Sollevare ed estrarre la ruota di scorta.

**Sostituzione di un pneumatico sgonfio**

Bloccare la ruota diagonalmente opposta al pneumatico sgonfio.
Se installato, togliere il copricerchio (vedi Rimozione copricerchio in ISPEZIONE PNEUMATICI), quindi allentare i dadi di montaggio della ruota sgonfia (senza toglierla per il momento).

Sistemare il martinetto nel punto di appoggio appropriato come indicato per le ruote anteriori o posteriori.
I punti di appoggio del martinetto sono situati a circa 185 mm dalla ruota anteriore e 260 mm dalla ruota posteriore.

Sollevare lentamente il veicolo azionando la manovella del martinetto.

**Punto di appoggio martinetto - Posteriore**

**Punto di appoggio martinetto - Anteriore**

**⚠ ATTENZIONE**

Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno a bordo.
Sollevare il veicolo solo di quanto basta per rimuovere e cambiare lo pneumatico sgonfio.
Non eseguire alcun intervento sotto un veicolo sorretto da un martinetto. Ciò potrebbe causare lesioni alla persona che esegue il lavoro.
Non mettere in moto il veicolo mentre è sorretto da un martinetto.

Rimuovere i dadi di montaggio della ruota sgonfia e toglierla.
Portare in posizione la ruota di scorta e inserirla sui prigionieri del mozzo allineandone i fori.
Reinstallare i dadi della ruota (con il lato conico verso l'interno) e serrarli il più possibile a mano.

***Per usare il martinetto seguire le istruzioni riportate sull'etichetta affissa sullo stesso.***

Abbassare completamente il martinetto e serrare i dadi della ruota uno alla volta usando l'apposita chiave. Reinstallare a pressione il copricerchio (se presente).
Riporre tutti gli attrezzi e il martinetto nelle rispettive sedi.
Sistemare la ruota sgonfia al posto della ruota di scorta come descritto in precedenza.

**⚠ ATTENZIONE**

Far controllare e regolare la pressione dello pneumatico ed il serraggio del dado della ruota di scorta alla stazione di servizio più vicina. Far riparare la ruota sgonfia al più presto possibile.

**Avviamento con i cavi d'emergenza:**
Un motore con batteria scarica può essere avviato usando la batteria di un altro veicolo.
Questa operazione può risultare pericolosa se non si osservano scrupolosamente le istruzioni, in quanto potrebbe causare l'esplosione della batteria, con rischio di lesioni per le persone e di danni all'impianto elettrico di entrambi i veicoli.

**⚠ ATTENZIONE**

Evitare che l'elettrolita della batteria venga a contatto con occhi, pelle, tessuti o superfici verniciate. Il fluido contiene acido solforico che è ustionante e corrosivo. Indossare guanti di gomma onde evitare il rischio di contatto.

Per ridurre il rischio di riportare lesioni, indossare occhiali di sicurezza quando si lavora attorno ad una batteria.

- Assicurarsi che la batteria del veicolo di soccorso sia della stessa tensione di quella del vostro veicolo (12 V). La sua capacità deve essere circa la stessa della batteria originale. Tensione e capacità sono indicati sulle batterie.
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Disinserire qualsiasi carico elettrico non indispensabile.
- Non chinarsi sopra la batteria durante l'avviamento d'emergenza.
- Impedire che i terminali di un cavo tocchino quelli dell'altro cavo.
- Applicare il freno a mano. Tenere la leva del cambio in folle.
- Non collegare il cavo al terminale negativo della batteria scarica.
- Il cavo negativo deve essere collegato in un punto sul motore/cambio il più distante possibile dalla batteria scarica e vicino al motorino d'avviamento.
- Disporre i cavi in modo che non finiscano nelle parti in rotazione presenti nel vano motore.

- Il veicolo di soccorso deve poter rimanere in moto durante l'avviamento.

**Collegare i cavi nell'ordine indicato in figura**

BATTERIA VEICOLO DI SOCCORSO

PUNTO COLLEGAMENTO CAVO NEGATIVO VICINO AL MOTORINO AVVIAMENTO VEICOLO IN PANNE

BATTERIA SCARICA

I tentativi di avviamento del veicolo con la batteria scarica vanno eseguiti ad intervalli di un minuto e non devono prolungarsi per più di 15 secondi.
Ad avviamento effettuato, lasciar girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti con i cavi collegati.

**Traino del veicolo:**

- Per trainare un veicolo, il sistema migliore è usare un carro attrezzi.
- In alternativa, usare una barra di traino rigida.
- Evitare l'uso di cavi flessibili o funi per evitare il rischio che il veicolo tamponi il veicolo trainante se questo si ferma all'improvviso.
- Accendere i lampeggiatori d'emergenza di entrambi i veicoli per avvisare gli altri utenti della strada.
- Ove possibile tenere il motore al minimo in modo da poter disporre dell'assistenza di servosterzo e servofreno.
- Limitare la velocità a non più di 20-30 km/h.
- In caso di avaria ai freni, usare il freno di stazionamento per controllare il veicolo.

**Ubicazione dei ganci di traino:**

**Ubicazione gancio di traino anteriore**

**Ubicazione gancio di traino posteriore**

Questo manuale vi aiuta a familiarizzare con il veicolo. Ispezioni e manutenzioni al veicolo devono essere eseguite solo da personale dotato della necessaria professionalità.
Se eseguite di persona le operazioni d'ispezione/manutenzione, usate la massima prudenza onde evitare di danneggiare il veicolo e di esporvi a situazioni pericolose per la vostra sicurezza.
Gli impianti d'accensione e alimentazione sono d'importanza vitale ai fini del controllo delle emissioni e delle prestazioni del motore. Lo stesso dicasi per l'impianto frenante per ciò che riguarda la sicurezza. Non tentate di modificarli.

Tutte le ispezioni e regolazioni vanno eseguite da un tecnico qualificato. Si consiglia vivamente di rivolgersi ad un concessionario/Centro di Assistenza Autorizzato TATA per qualunque intervento che coinvolga questi impianti.

**MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE**

**Manutenzione abituale**

Si raccomanda vivamente di controllare quanto segue almeno una volta a settimana.
Livello olio motore, livello liquido di raffreddamento motore, livello fluido freni, livello fluido lavacristalli, batteria, pressione pneumatici, livello fluido servosterzo.

**Manutenzione in autonomia**

Una manutenzione impropria o incompleta può generare problemi.
Molte procedure di manutenzione possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato con l'uso di attrezzi speciali.
Una manutenzione in autonomia eseguita in modo improprio durante il periodo di garanzia del veicolo può far decadere le coperture di garanzia stesse.
In caso di dubbi su come effettuare una procedura d'ispezione o manutenzione, rivolgersi ad un Concessionario/Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

**AVVISO**

**Procedure di manutenzione:**
L'esecuzione delle manutenzioni su un veicolo può essere pericolosa. Nell'effettuazione di alcune procedure di manutenzione c'è il rischio di subire serie lesioni. Se non si hanno conoscenza ed esperienza sufficienti o non si dispone delle attrezzature e strumentazioni appropriate per eseguire il lavoro, demandarne l'effettuazione ad un tecnico qualificato.

**AVVERTENZA**

Particolare attenzione va posta nel controllare il livello dell'olio motore.

- Motore
- Frizione
- Trasmissione
- Freni
- Sterzo
- Sospensioni
- Impianto elettrico
- Condizionatore aria
- Tergicristallo

# RICERCA GUASTI PRELIMINARE



(Questi suggerimenti sono forniti come guida per l'esecuzione d'interventi preliminari in una situazione d'emergenza. Di norma i problemi devono essere affrontati presso un'Officina Autorizzata seguendo le procedure riportate nel manuale di officina)

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| **MOTORE** | | | |
| **1.** | **Il motore non gira** | Batteria scarica, collegamenti della batteria laschi o sporchi | • Controllare e/o sostituire la batteria<br>• Pulire e serrare i collegamenti della batteria |
| **2.** | **Il motore gira ma non si avvia (DIESEL)** | Aria nell'impianto di alimentazione | • Far girare il motore per 10 secondi (Quadrajet)<br>• Controllare per perdite |
| | | Spia "manutenzione" accesa | • Eliminare il difetto |
| | | Fusibile EMS bruciato | • Sostituire il fusibile |
| | | Pompa nel serbatoio non funzionante (Quadrajet) | • Controllare l'alimentazione elettrica alla pompa<br>• Controllare mandata e pressione della pompa |
| | **Il motore gira ma non si avvia (BENZINA)** | Non c'è carburante | • Fare rifornimento |
| | | Filtro del carburante intasato | • Sostituire il filtro carburante<br>• Controllare il fusibile di pompa carburante ed EMS |
| | | Interruttore inerziale scattato | • Ripristinare l'interruttore inerziale<br>• Drenare l'aria attraverso la valvola di sfiato del flauto |
| **3.** | **Il motore si surriscalda** | Livello del refrigerante basso | • Rabboccare il refrigerante, controllare per perdite ed eventualmente eliminarle |
| | | Tubo flessibile schiacciato/strappato | • Sostituire il tubo flessibile |
| | | Livello dell'olio motore basso | • Rabboccare olio |
| | | Tappo del radiatore non chiuso ermeticamente | • Installare correttamente il tappo del radiatore |
| | | Ventole condensatori A.C. non funzionanti | • Eliminare il difetto |
| | | Freni incollati | • Eliminare il difetto |
| | | L'elettroventola non funziona | • Eliminare il difetto |
| | | Pressione di mandata circuito refrigerante A/C eccessiva | • Eliminare il difetto |

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| 3. | **Il motore si surriscalda (segue)** | Alette del radiatore intasate<br>Passaggio acqua del radiatore intasato<br>Termostato difettoso | • Pulire<br>• Riparare<br>• Riparare |
| 4. | **Spia di carica batteria resta sempre accesa** | La batteria non viene caricata in quanto la cinghia di trasmissione è lasca | • Controllare se la cinghia è difettosa (per Quadrajet)<br>• Sostituire se rotta |
| 5. | **Accelerazione scarsa (DIESEL)** | Contatto dei connettori lasco<br>Filtro del carburante intasato<br>Filtro aria intasato<br>EGR malfunzionante<br><br>Pompa nel serbatoio non funzionante (per Quadrajet) | • Eliminare il difetto<br>• Pulire/sostituire l'elemento del filtro carburante<br>• Pulire/sostituire l'elemento<br>• Controllare e riparare<br>• Controllare per tubi e raccordi laschi<br>• Controllare l'alimentazione elettrica della pompa<br>• Controllare mandata e pressione della pompa<br>• Controllare l'interruttore inerziale e tenerlo ON |
| | **Accelerazione scarsa (BENZINA)** | Aria nell'impianto di alimentazione<br>Filtro del carburante intasato<br>Filtro aria intasato<br>Frizione slitta/non regolata<br>Freno bloccato | • Controllare il modulo pedale acceleratore<br>• Espellere l'aria<br>• Pulire/sostituire l'elemento del filtro carburante<br>• Pulire/sostituire l'elemento<br>• Riparare<br>• Riparare |
| 6. | **Non accelera** | Modulo pedale acceleratore difettoso | • Eliminare il difetto |
| 7. | **La cinghia cigola** | Cinghia lasca<br>Cinghia lisa | • Regolare la tensione della cinghia<br>• Sostituire la cinghia |
| 8. | **In moto l'indicatore di pressione olio motore resta acceso anche se il livello dell'olio è nella norma.** | Trasduttore di pressione dell'olio difettoso | • Non tenere in funzione il motore a lungo<br>• Portare il veicolo al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino e far riparare il guasto |

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| **FRIZIONE** | | | |
| **1.** | **La frizione non stacca (Quadrajet)** | Pedale frizione troppo basso<br>Aria nell'impianto idraulico<br>Carenza di fluido nel cilindro maestro | • Alzare il pedale della frizione al livello del pedale del freno<br>• Spurgare l'impianto<br>• Rabboccare il fluido della frizione |
| **2.** | **Il pedale della frizione ha una corsa troppo corta** | Pedale frizione troppo basso<br>Aria nell'impianto idraulico<br>Carenza di fluido nel cilindro maestro | • Alzare il pedale della frizione al livello del pedale del freno<br>• Spurgare l'impianto<br>• Rabboccare il fluido della frizione |
| **3.** | **Il pedale della frizione stenta a ritornare in posizione** | Pedale frizione troppo basso<br>Sfiato intasato del serbatoio fluido freni<br>Disposizione del cavo inappropriata | • Alzare il pedale della frizione al livello del pedale del freno<br>• Aprire il tappo del serbatoio e pulire il foro di sfiato se intasato<br>• Controllare la disposizione del cavo |
| **TRASMISSIONE** | | | |
| **1.** | **Fuoriuscita delle marce** | Scanalature albero d'innesto cambio usurate/danneggiate<br>Forcella di selezione o manicotto sincronizzatore usurati<br>Molle di ritenuta snervate o danneggiate<br>Cuscinetti usurati dell'albero d'ingresso o dell'albero di rinvio<br>Denti d'innesto di manicotto e ingranaggio usurati | • Sostituire<br>• Sostituire<br>• Sostituire<br>• Sostituire<br>• Sostituire manicotto e ingranaggio |
| **2.** | **Difficoltà nel cambiare marcia** | Lubrificante inadeguato<br>Corsa del pedale frizione inadeguata<br>Disco della frizione deformato o rotto | • Rifornire<br>• Regolare<br>• Sostituire |

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| **2.** | **Difficoltà nel cambiare marce (segue)** | Spingidisco frizione danneggiato | • Sostituire coperchio/disco frizione |
| | | Coni sincronizzatori usurati | • Sostituire |
| | | Denti d'innesto di manicotto o ingranaggio usurati | • Sostituire manicotto o ingranaggio |
| | | Albero di selezione/rinvii deformati | • Sostituire |
| **3.** | **Rumorosità** | Lubrificante inadeguato o insufficiente | • Rifornire |
| | | Danneggiamento o usura di uno o più cuscinetti | • Sostituire |
| | | Danneggiamento o usura di uno o più ingranaggi | • Sostituire |
| | | Danneggiamento o usura di parti del sincronizzatore | • Sostituire |
| **FRENI** | | | |
| **1.** | **I freni funzionano male** | Fluido freni insufficiente | • Rabboccare il fluido freni |
| | | Aria nell'impianto | • Spurgare l'impianto |
| | | Malfunzionamento del regolatore automatico | • Controllare il regolatore automatico e ripararlo o sostituirlo |
| | | Perdita di depressione | • Riparare la perdita |
| | | Fluido freni contaminato | • Sostituire il fluido freni |
| | | Pastiglia/tamburo contaminato da fluido freni, grasso, olio o acqua | • Sostituire la linea che perde, spurgare l'impianto. Pulire pastiglia/guarnizione d'attrito. Sostituire le tenute se perdono |
| | | Usura della guarnizione d'attrito/ pastiglia del freno | • Sostituire pastiglie/guarnizioni d'attrito |
| | | Tamburi freni posteriori troppo usurati | • Sostituire i tamburi dei freni posteriori |
| | | Tubo flessibile molle o debole | • Controllare e sostituire |
| **2.** | **Pedale spugnoso** | Aria nell'impianto | • Spurgare l'impianto |

# RICERCA GUASTI PRELIMINARE

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| 3. | **In frenata, il veicolo tira da un lato** | Presenza d’olio su guarnizioni d’attrito/ pastiglia | • Pulire la guarnizione d’attrito della pastiglia |
| | | Ganascia (pastiglia) di un lato usurata | • Sostituire pastiglie/ganasce |
| | | Piatto portaganasce del freno lasco | • Serrare i bulloni |
| | | Geometria delle ruote imprecisa | • Regolare |
| | | Pressione degli pneumatici non omogenea | • Regolare |
| | | Tubo del freno di un lato occluso | • Pulire la linea del freno e spurgare l’impianto |
| 4. | **Il freno striscia** | Freno di stazionamento non regolato a dovere | • Regolare a dovere |
| | | Foro di sfiato del contenitore fluido freni occluso | • Pulire il foro del contenitore |
| | | Il pedale del freno non ha gioco/non ritorna completamente in posizione | • Regolare il pedale del freno. Controllare il perno del cavallotto |
| | | Cilindro maestro gemellato difettoso | • Sostituire/riparare il cilindro maestro gemellato. |
| | | Interruttore luci stop serrato in modo eccessivo | • Registrare l’interruttore luci stop. |
| 5. | **Il freno stride** | Guarnizione d’attrito/pastiglia del freno difettosa | • Sostituire |
| | | Guarnizione d’attrito/pastiglia del freno usurata | • Pulire o sostituire guarnizione d’attrito/pastiglia |
| | | Guarnizione d’attrito/pastiglia del freno inadeguata | • Installare una guarnizione d’attrito/pastiglia corretta |
| | | Molla di richiamo ganasce rotta | • Sostituire |
| | | Sfregamento contro il disco di pastiglie/ spessori antistridio del freno anteriore | • Correggere il difetto |
| **STERZO** | | | |
| 1. | **Lo sterzo è duro** | Per servosterzo – Poco fluido nella vaschetta del servosterzo; rabboccare il livello | • Aggiungere fluido raccomandato fino a raggiungere il livello corretto |
| | | Aria nell’impianto | • Espellere l’aria spurgando l’impianto |

# RICERCA GUASTI PRELIMINARE

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| **1.** | **Lo sterzo è duro (segue)** | Per sterzo meccanico -pressione pneumatici insufficiente | • Regolare la pressione degli pneumatici al livello raccomandato |
| | | Cinghia della pompa lasca | • Regolare correttamente la cinghia |
| **SOSPENSIONI** | | | |
| **1.** | **Usura degli pneumatici anomala o eccessiva** | Pneumatici sbilanciati | • Controllare il bilanciamento e/o regolarlo se necessario |
| | | Geometria dello sterzo imprecisa | • Regolare la geometria dello sterzo |
| | | Pneumatici non adeguatamente gonfiati | • Regolare la pressione degli pneumatici |
| | | Sfarfallamento di ruota o pneumatico | • Sostituire ruota o pneumatico |
| | | Pneumatico difettoso | • Sostituire lo pneumatico |
| | | Gioco del mozzo inadeguato | • Regolare il gioco del mozzo |
| | | Freno bloccato | • Controllare e rettificare |
| | | Eccessive frenate | • Modificare lo stile di guida |
| **2.** | **Rumorosità anomala proveniente dall'avantreno** | Snodi dei tiranti, giunti sferici inferiori, tiranti nei giunti sferici laterali o giunti dei semialberi usurati, incollati o laschi | • Sostituire lo snodo del tirante o i giunti di braccio delle sospensioni, tirante o semialbero |
| | | Rumore di segnalazione pastiglia usurata | • Sostituire la pastiglia |
| | | Montanti telescopici o supporti danneggiati | • Riparare il supporto o sostituire i montanti telescopici |
| | | Boccole bracci sospensioni usurate | • Sostituire |
| | | Dadi ruota laschi | • Serrare i dadi della ruota |
| | | Bulloni o dadi delle sospensioni laschi | • Serrare bulloni o dadi delle sospensioni |
| | | Cuscinetto della ruota rotto o danneggiato | • Sostituire |
| | | Cuscinetti dei montanti telescopici poco lubrificati o usurati | • Lubrificare o sostituire i cuscinetti dei montanti telescopici |
| | | Gioco del mozzo eccessivo | • Regolare |
| | | Bulloni del cilindro pinza laschi | • Controllare e serrare |
| **3.** | **Marcia poco confortevole** | Montanti telescopici difettosi | • Sostituire il montante telescopico |

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| 4. | **Affondamento delle sospensioni** | Sovraccarico<br>Montanti telescopici difettosi | • Controllare il carico<br>• Sostituire i montanti telescopici |
| **IMPIANTO ELETTRICO** | | | |
| 1. | **Le luci del cruscotto non si accendono dopo aver girato la chiave d'accensione** | Terminale della batteria scollegato<br>Batteria scarica | • Collegare a dovere la batteria<br>• Caricare la batteria<br>• Controllare alternatore e circuito di carica<br>• Controllare il fusibile delle luci di posizione |
| 2. | **Qualche accessorio elettrico come alzacristalli, fari, sportello serbatoio carburante, tergi e lava cristalli, ecc. non funziona** | Fusibile del circuito bruciato<br>Connettori laschi<br>Relè del circuito lasco<br>Componenti difettosi | • Sostituire il fusibile se bruciato<br>• Serrare a dovere il collegamento<br>• Serrare a dovere il relè<br>• Far sostituire il componente difettoso da un'Officina Autorizzata |
| **CONDIZIONATORE ARIA** | | | |
| 1. | **Il motorino del ventilatore non funziona** | Fusibile bruciato<br>Collegamento difettoso<br>Motorino difettoso<br>Resistore difettoso<br><br>Interruttore del ventilatore difettoso | • Sostituire il fusibile e riparare eventuali cortocircuiti<br>• Sistemare a dovere i collegamenti difettosi<br>• Sostituire il motorino se non c'è conduttanza<br>• Sostituire il blocco resistore in caso di collegamento difettoso<br>• Sostituire l'interruttore |
| 2. | **Il motorino funziona ma il flusso d'aria è minimo** | Ingresso dell'evaporatore occluso<br>Perdita d'aria<br>Termostato difettoso | • Pulire l'evaporatore<br>• Chiudere ermeticamente<br>• Regolare o sostituire il termostato |
| 3. | **Raffreddamento insufficiente; il flusso d'aria è normale ed il compressore funziona** | Quantità di refrigerante inadeguata o impianto difettoso nel suo complesso | • Far eliminare il difetto rivolgendosi al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino |

| N. | PROBLEMA RILEVATO | CAUSA | AZIONE DA INTRAPRENDERE |
|---|---|---|---|
| **TERGICRISTALLO** | | | |
| **1.** | **Sul parabrezza rimangono righe sottili che ostacolano la visuale.** | Sulla spazzola sono presenti corpi estranei oppure il bordo della spazzola è usurato. | • Pulire il bordo della spazzola. Se le righe rimangono, sostituirla. |
| **2.** | **La spazzola tergicristallo sobbalza sul parabrezza e genera un forte rumore vibrando, sfregando e sbattendo.** | Difettoso contatto tra spazzola tergicristallo e parabrezza e movimento irregolare della spazzola | • Pulire il parabrezza. Se la spazzola continua a sobbalzare, sostituirla. |
| **3.** | **Il tergi lascia delle chiazze non pulite.** | Tergente deformato | • Sostituire la spazzola |
| **4.** | **La spazzola non ha un contatto uniforme con il vetro, lasciandone ampi spazi non puliti.** | Spazzola o braccio del tergi deformati | • Sostituire la spazzola o il braccio del tergi |

# MANUTENZIONE IMPIANTO ELETTRICO

- Specifiche delle lampadine
- Fusibili e relè
- Sostituzione delle lampadine

## SPECIFICHE DELLE LAMPADINE:

| N. | Descrizione | Valore | Tipo | Quantità |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Luce abbagliante | 12V , 55W | H1 | 2 |
| 2 | Luce anabbagliante | 12V , 55W | H7 | 2 |
| 3 | Luce di stazionamento | 12V , 5W | W5W | 2 |
| 4 | Indicatore di direzione anteriore | 12V , 21W | PY21 | 2 |
| 5 | Luce antinebbia anteriore | 12V , 55W | H3 | 2 |
| 6 | Luce di posizione | 12V , 5W | W5W | 2 |
| 7 | Luce stop | 12V , 21/5W | BA 15d Dual | 2 |
| 8 | Indicatore di direzione posteriore | 12V , 21W | PY21 | 2 |
| 9 | Luce retromarcia | 12V , 21W | BA15S | 2 |
| 10 | Luce antinebbia posteriore | 12V , 21W | BA15S | 2 |
| 11 | Luce targa posteriore | 12V , 5W | W5W | 2 |
| 12 | Ripetitore laterale | 12V , 5W | W5W | 2 |
| 13 | Plafoniera | 12V , 10W | Lampadina a festone | 1 |
| 14 | Luce di lettura | 12V , 5W | W5W | 2 |
| 15 | Terza luce stop | 12V , 16W | W16W | 1 |
| 16 | Luce bagagliaio | 12V , 5W | W5W | 1 |

## SCATOLA FUSIBILI INTERNO ABITACOLO COMUNE ALLE VERSIONI EURO 4

BUZZER
34E
RELE' VENTILATORE 40 Amp
34D
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
34G
34H
RELE' LUNOTTO TERMICO
RELE' INTERMITTENZA TERGI
RELE' BLOCCO TUTTE LE PORTE
RELE' SBLOCCO TUTTE LE PORTE
RELE' TERGI POSTERIORE
PRESA OBD

SCATOLA FUSIBILI SOTTO CRUSCOTTO

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
|---|---|---|
| 1 | 15 A | AVVISATORE ACUSTICO |
| 2 | 5 A | LUCE INTERNA, LUCE VANO MOTORE, LUCE BAGAGLIAIO |
| 3 | 15 A | RADIO, OROLOGIO, QUADRO STRUMENTI |
| 4 | 10 A | LUCI STOP, 3° LUCE STOP |
| 5 | 25 A | LUNOTTO TERMICO |
| 6 | 5 A | IMMOBILIZER, DIAGNOSTICO |
| 7 | 10 A | CHIUSURA CENTRALIZZATA |
| 8 | 5 A | RELE' AVVOLGIMENTI VENTILATORE |
| 9 | 15 A | PRESA DI CORRENTE, LUCE RETROMARCIA |
| 10 | 5 A | RADIO |
| 11 | 5 A | LUCI POSIZIONE SINISTRE |
| 12 | 5 A | LUCI POSIZIONE DESTRE |
| 13 | 15 A | LUCI FENDINEBBIA |
| 14 | 20 A | BCM |
| 15 | 5 A | RELE' AVVOLGIMENTI LUCI FARI |
| 16 | 10 A | CONTROLLI A/C |
| 17 | 30 A | MOTORE VENTILATORE RISCALDAMENTO |
| 18 | 20 A | LAVA TERGI PARABREZZA |
| 19 | 10 A | QUADRO STRUMENTIO, TAGLIA CARBURANTE |
| 20 | 10 A | ABS |

## SCATOLA FUSIBILI INTERNO VANO MOTORE VERSIONI QUADRAJET (DIESEL) EURO 4

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
| --- | --- | --- |
| 1 | 30 A | VENTOLA 1 |
| 2 | 30 A | VENTOLA 2 |
| 3 | 15 A | FARI ANABBAGLIANTI |
| 4 | 15 A | FARI ABBAGLIANTI |
| 5 | 30 A | RELE' PRINCIPALE (CONTATTO) |
| 6 | 15 A | RELE' PRINCIPALE (AVVOLGIMENTO) |
| 7 | 20 A | CABLAGGIO ECU & SENSORI |
| 8 | 10 A | FILTRO CARBURANTE |
| 9 | 10 A | TEMPORIZZATORE CANDELETTE |
| 10 | 20 A | RELE' POMPA CARBURANTE, RELE' SERIE VENTOLE |
| 11 | 10 A | CENTRALINA MOTORE |
| 12 | 25 A | ABS |

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
| --- | --- | --- |
| 1 | 60 A | ALIMENTAZIONE TEMPORIZZATORE CANDELETTE |
| 2 | 40 A | CENTRALINA ABS |
| 3 | 60 A | VENTOLA 1 & VENTOLA 2 |
| 4 | 60 A | ALTERNATORE (GTP) |
| 5 | 60 A | ACCENSIONE |
| 6 | 60 A | ACCESSORI |

## SCATOLA FUSIBILI INTERNO ABITACOLO VERSIONE SAFIRE (BENZINA)

BUZZER
34E
RELE' VEN-TILATORE 40 Amp
34D
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
34G
34H
RELE' LUCI POSIZIONE
RELE' LUNOTTO TERMICO
RELE' POMPA LAVALUNOTTO
RELE' ATTIVAZIONE TERGIPARABREZZA
RELE' BLOCCO TUTTE LE PORTE
RELE' POMPA LAVAPARABREZZA
RELE' TERGIPARAB. VELOCE / LENTO
RELE' SBLOCCO TUTTE LE PORTE
RELE' TERGI POSTERIORE
PRESA OBD
B
A

SCATOLA FUSIBILI SOTTO CRUSCOTTO

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
|---|---|---|
| 1 | 15 A | AVVISATORE ACUSTICO |
| 2 | 5 A | LUCE INTERNA, LUCE VANO MOTORE, LUCE BAGAGLIAIO |
| 3 | 15 A | RADIO, OROLOGIO, QUADRO STRUMENTI |
| 4 | 10 A | LUCI STOP, 3° LUCE STOP |
| 5 | 25 A | LUNOTTO TERMICO |
| 6 | 5 A | IMMOBILIZER, DIAGNOSTICO |
| 7 | 10 A | CHIUSURA CENTRALIZZATA |
| 8 | 5 A | RELE' AVVOLGIMENTI VENTILATORE |
| 9 | 15 A | PRESA DI CORRENTE, LUCE RETROMARCIA |
| 10 | 5 A | RADIO |
| 11 | 5 A | LUCI POSIZIONE SINISTRE |
| 12 | 5 A | LUCI POSIZIONE DESTRE |
| 13 | 15 A | LUCI FENDINEBBIA |
| 14 | 20 A | BCM |
| 15 | 5 A | RELE' AVVOLGIMENTI LUCI FARI |
| 16 | 10 A | CONTROLLI A/C |
| 17 | 30 A | MOTORE VENTILATORE RISCALDAMENTO |
| 18 | 20 A | LAVA TERGI PARABREZZA |
| 19 | 10 A | QUADRO STRUMENTI, TAGLIA CARBURANTE |
| 20 | 10 A | ABS |
| A | 5 A | SEGNALE INTERRUTTORE FRIZIONE UNITA' PROTEZIONE MOTORINO AVVIAMENTO |
| B | 15 A | ALIMENTAZIONE UNITA' PROTEZIONE MOTORINO AVVIAMENTO |

## SCATOLA FUSIBILI INTERNO VANO MOTORE VERSIONI SAFIRE (BENZINA)

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
|---|---|---|
| 1 | 40 A | VENTOLA 1 |
| 2 | 40 A | CENTRALINA ABS |
| 3 | 60 A | RELE' SERIE VENTOLE |
| 4 | 60 A | RELE' PRINCIPALE / CENTRALINA |
| 5 | 60 A | ACCENSIONE |
| 6 | 60 A | FARI / VENTILATORE |

| SRL | VALORE FUSIBILE | FUNZIONE |
|---|---|---|
| 1 | VUOTO | VUOTO |
| 2 | 30 A | RELE' SERIE VENTOLE |
| 3 | 15 A | FARI ANABBAGLAINTI |
| 4 | 15 A | FARI ABBAGLIANTI |
| 5 | 30 A | RELE' PRINCIPALE (CONTATTO) |
| 6 | 15 A | RELE' PRINCIPALE (AVVOLGIMENTO) |
| 7 | VUOTO | VUOTO |
| 8 | 10 A | CENTRALINA |
| 9 | 10 A | CENTRALINA (TBA) |
| 10 | 20 A | RELE' SERIE VENTOLE, RELE' POMPA CARBURANTE |
| 11 | 10 A | CENTRALINA |
| 12 | 25 A | ABS |

RELE' ABBAGLIANTI (20 A)
RELE' ANABBAGLIANTI (20 A)
RELE' COMPR. A/C (20 A)
RELE' ANTINEBBIA (20 A)
RELE' SERIE VENTOLE (20 A)
RELE' PRINCIPALE (40 A)
RELE' VENTOLA 1 (40 A)
RELE' POMPA CARBURANTE (40 A)
UNITA' PROTEZIONE MOTORINO AVVIAMENTO
RELE' AVV. ACUSTICO (20A)

1 2 3 4 5 6
40 A 40 A 60 A 60 A 60 A 60 A

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

SCATOLA FUSIBILI NEL VANO MOTORE LUNGO IL PASSAGGIO RUOTA SINISTRA

B A

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

**- Sostituzione lampadina del faro:**

I fari del veicolo sono dotati di lampadine alogene sostituibili. Per sostituire la lampadina del faro destro si deve spostare in avanti il faro, smontando i 4 bulloni della mascherina. Per sostituire la lampadina del faro sinistro si deve smontare la batteria.

**AVVISO**

**Maneggio delle lampadine alogene:** Rompere una lampadina alogena è pericoloso. Esse contengono gas in pressione e, se si rompono, esplodono scagliando frammenti di vetro che potrebbero causare serie lesioni. Le lampadine alogene possono rompersi se si tocca la parte di vetro a mani nude, in quanto il contatto con il grasso della pelle potrebbe surriscaldarle e farle esplodere una volta accese. Non toccare mai la parte di vetro della lampadina a mani nude ed indossare sempre occhiali di sicurezza quando si maneggiano lampadine alogene. Le lampadine alogene devono sempre rimanere fuori dalla portata dei bambini.

1

3

2

4

**Procedura:**

Assicurarsi che il comando luci sia su “OFF” e che la lampadina non scotti.

1. Sollevare il cofano motore per accedere alla lampadina del faro.
2. Rimuovere il parapolvere sul retro del faro ***Fig. 1***.
3. Scollegare il connettore elettrico ***Fig. 2***.
4. Premere e rilasciare la molla di ritenuta della lampadina ***Fig. 3***.
5. Spostare verso l’esterno la molla di ritenuta per liberare la lampadina ed estrarla dal portalampada tenendola diritta.
6. Rimuovere la lampadina del faro dal portalampada con la massima delicatezza ***Fig. 4.***
7. Sostituire la lampadina.

8. Installare eseguendo i passi in ordine inverso rispetto alla rimozione.

**Sostituzione lampadina luce di stazionamento:**

1. Assicurarsi che il comando delle luci sia su “OFF”.
2. Sollevare il cofano motore. La lampadina della luce di stazionamento è situata dietro la lampadina del faro nel gruppo ottico.
3. Estrarre la lampadina dal portalampada.
4. Rimuovere la lampadina della luce di stazionamento dal portalampada tirandola indietro tenendola dritta.
5. Sostituire la lampadina.
6. Installare eseguendo i passi in ordine inverso rispetto alla rimozione.

**Sostituzione lampadine del gruppo ottico posteriore:**

1. Assicurarsi che il comando delle luci sia su “OFF”.
2. Aprire il portellone.
3. Rimuovere con una chiave i bulloni (2 pezzi) che fissano il gruppo ottico posteriore. Rimuovere l’intero gruppo scollegandone il connettore.
4. Ruotare ed estrarre il portalampada con la lampadina da sostituire.
5. Rimuovere la lampadina bruciata dal portalampada ruotandola e tirandola. ***(Fig. 2 e 3)***
6. Sostituire la lampadina.
7. Installare eseguendo i passi in ordine inverso rispetto alla rimozione.

**Sostituzione lampadina luce di retromarcia:**

Sostituire la lampadina della luce di retromarcia seguendo la stessa procedura qui sopra . Fare riferimento alle figure.

1

2

3

4

# CURA DEL VEICOLO

- Lavaggio e pulizia
- Lucidanti
- Cura dei tergicristallo
- Precauzioni generali
- Corretto parcheggio
- Lavaggio del veicolo
- Ceratura
- Suggerimenti - Cura della vernice

**CURA DEL VEICOLO:**
Il veicolo è esposto all'influenza di molti fattori esterni tipo il clima, le condizioni della strada, l'inquinamento industriale o la vicinanza del mare. Tali situazioni richiedono che la carrozzeria del veicolo venga sistematicamente curata. Sporcizia, insetti, escrementi di uccelli, olio, grasso, carburante e pietrisco devono essere eliminati al più presto.

**Lavaggio:**
Non lavare il veicolo direttamente al sole, bensì all'ombra. Bagnare completamente la carrozzeria con un getto di acqua fredda (con il veicolo su una fossa per autolavaggio o su un ponte sollevatore). Aggiungere shampoo per auto all'acqua di lavaggio. Non usare solventi (benzina o diluenti).

**AVVERTENZA**

Durante il lavaggio, non indirizzare direttamente il getto ad alta pressione (superiore a 0,5 Bar) su dispositivi elettrici e connettori. Ciò per prevenire eventuali malfunzionamenti/guasti dell'impianto elettrico per infiltrazioni d'acqua.

Per il lavaggio utilizzare una spazzola a setole morbide, una spugna o un panno soffice risciacquandole frequentemente. Una volta ultimato il lavaggio all'esterno, asciugare con una pelle di daino o un panno soffice. Dopo aver asciugato il veicolo, ispezionarlo per verificare la eventuale presenza di graffi o piccole ammaccature che potrebbero favorire un processo di corrosione. Applicare vernice per ritocco laddove necessario.

**Lucidanti:**
L'utilizzo di lucidanti e detergenti può restituire brillantezza alle superfici verniciate che si sono ossidate e quindi opacizzate. Di solito questi prodotti contengono solventi e abrasivi leggeri che rimuovono lo strato superiore della finitura. Se la semplice ceratura non è sufficiente a restituire al veicolo l'originale brillantezza, ricorrere alla lucidatura.

**Pulizia dei tappeti:**
Aspirare regolarmente i tappeti per togliere la sporcizia accumulata. La sporcizia accelera l'usura dei tappeti. Lavarli periodicamente con shampoo per mantenerne l'aspetto originale. Impiegare detergenti per tappeti (preferibilmente del tipo a schiuma). Seguire le istruzioni riportate sulla confezione. Per l'applicazione usare una spugna o una spazzola a setole morbide. Mantenere i tappeti il più asciutti possibile evitando di aggiungere acqua alla schiuma.

**AVVISO**

Non strofinare le superfici verniciate quando sono asciutte onde evitare il rischio di graffiarle.

**Pulizia di finestrini, parabrezza e lunotto:**
Pulire i finestrini sia all'interno che all'esterno usando detergenti per vetri reperibili in commercio.
Ciò rimuoverà il velo di caligine che normalmente si forma all'interno dei finestrini. Utilizzare un panno soffice o salviette di carta per pulire vetri e superfici in plastica.

**Manutenzione in caso di prolungato inutilizzo:**
1. Parcheggiare il veicolo in un luogo al coperto, asciutto e se possibile ben ventilato. Innestare una marcia.
2. Rimuovere i cavi dai terminali della batteria (rimuovere per primo quello del negativo).
3. Assicurarsi che il freno a mano non sia inserito.
4. Pulire le superfici verniciate e proteggerle applicando un'apposita cera.
5. Pulire le parti cromate e proteggerle con prodotti specifici reperibili in commercio.
6. Spargere borotalco sui tergenti dei tergicristallo e tenere le spazzole sollevate dal vetro.
7. Aprire leggermente i finestrini.
8. Coprire il veicolo con un panno o un telo in plastica traforato. Non usare teli in plastica senza fori in quanto non consentono l'evaporazione dell'umidità che si forma sulla carrozzeria del veicolo.
9. Gonfiare gli pneumatici ad una pressione superiore di 0,5 bar rispetto a quella raccomandata e controllare la pressione ad intervalli regolari.
10. Controllare la carica della batteria ogni sei settimane.
11. Non scaricare l'impianto di raffreddamento del motore.

**Cura dei tergicristallo:**

PROBLEMI DI VIBRAZIONI e RUMOROSITÀ
parabrezza
90° 90°
OK
NON OK

La spazzola tergicristallo deve risultare perpendicolare al cristallo del parabrezza, cioè con un'angolazione di 90°.
Togliere spazzola tergicristallo ed attacco del braccio dal parabrezza in posizione centrale. Controllare lo spazio tra striscia del braccio e vetro.

**SEGUENDO LE INDICAZIONI, IL VEICOLO SARÀ EFFICACEMENTE PROTETTO DALLA CORROSIONE.**
**CORRETTA PULIZIA:**
Per proteggere il veicolo dalla corrosione, si raccomanda di lavarlo accuratamente e frequentemente nei seguenti casi:
1. Consistente accumulo di sporcizia e fango, specialmente sul sottoscocca.
2. Uso in ambienti fortemente inquinati dalla presenza di fumo, fuliggine, polvere, polvere metallica o altri inquinanti chimici.
3. Uso in zone costiere.

4. Il sottoscocca deve essere lavato a fondo con acqua in pressione ogni tre mesi.

Oltre a lavare regolarmente il veicolo, vanno adottate le precauzioni qui di seguito indicate.

**ISPEZIONE PERIODICA:**

1. Ispezionare regolarmente il veicolo per danni alla verniciatura quali graffi di una certa profondità e provvedere immediatamente a farli riparare da un centro di assistenza autorizzata in quando questi danni tendono ad accelerare la corrosione.
2. Ispezionare i parafanghi per eventuali danni.
3. Mantenere liberi da occlusioni tutti i fori di drenaggio.

**CORRETTO PARCHEGGIO:**
Parcheggiare sempre il veicolo all'ombra per proteggerlo dai raggi del sole o in un garage ben ventilato in modo tale che non sia esposto all'umidità.

**LAVAGGIO DEL VEICOLO:**

***Attenersi ai seguenti suggerimenti quando si lava il veicolo.***

**LAVAGGIO A MANO:**

1. Lavare sempre il veicolo all'ombra e quando la sua superficie è a temperatura ambiente.
2. Lavare con sapone neutro tipo "shampoo per auto" ed usare una panno soffice in cotone al 100% per evitare graffiature.
3. Per evitare graffi, indossare guanti morbidi. Durante il lavaggio, togliersi anelli, spille e orologi da polso.
4. Per rimuovere macchie resistenti e contaminanti come il catrame, usare acqua ragia o detergenti tipo "Smacchiatori" innocui sulle superfici verniciate.
5. Evitare sostanze quali benzina, gasolio, kerosene, benzene o altri solventi che causano danni alla vernice.
6. Asciugare il veicolo accuratamente per evitare ristagni di umidità.
7. Risciacquare accuratamente tutte le superfici per evitare residui di sapone e altri detergenti, in quanto con il tempo possono portare alla formazione di macchie sulla verniciatura.

**AVVISO**

Durante il lavaggio, non indirizzare direttamente il getto di detergente/acqua ad alta pressione su dispositivi elettrici e relativi connettori. Ciò per prevenire eventuali malfunzionamenti/guasti dell'impianto elettrico in seguito a infiltrazioni d'acqua.

**CERATURA:**
Ceratura e lucidatura sono raccomandate per mantenere la brillantezza e l'effetto lucente della finitura.

1. Sulla vettura usare un lucidante e una cera di ottima qualità.
2. Riapplicare la cera quando l'acqua non scivola dalla superficie ma si raccoglie su di essa formando chiazze.

**Ulteriori suggerimenti per la cura della vostra nuova auto:**
Se si fa lavare il veicolo in un autolavaggio automatico, ricordarsi che certi tipi di spazzole, l'utilizzo di acqua non filtrata o determinati processi di lavaggio possono graffiare la vernice. I graffi riducono la resistenza e la brillantezza della vernice, specie se questa è di colore scuro. Si consiglia di lavare il veicolo a mano con acqua fredda e pulita usando un panno soffice o una spugna. Non usare sapone ma shampoo per auto di tipo raccomandato dal vostro concessionario.

**Adottare le seguenti precauzioni:**

1. Lavare sempre il veicolo all'ombra, evitandone l'esposizione alla luce solare diretta.
2. Non strofinare il veicolo quando asciutto perché si rischia di graffiarlo: per strofinarlo usare sempre un panno soffice bagnato con acqua pulita.
3. Parcheggiare sempre il veicolo in un luogo ben ventilato all'ombra. L'esposizione al caldo umido favorisce la corrosione.
4. Evitare strade con ghiaia, in quanto è facile che la vernice venga scheggiata dall'impatto con pietrisco. Se si percorrono strade con catrame ancora fresco, immediatamente dopo controllare se ci sono macchie e, in caso affermativo, rimuoverle.
5. Contaminazione esterne da resina vegetale o inquinanti industriali può deteriorare o deturpare la finitura. Evitare quindi di parcheggiare il veicolo vicino al alberi che tendono a rilasciare resina, o vicino a fabbriche con ciminiere.
6. L'acido contenuto negli escrementi dei volatili può danneggiare la vernice di finitura per cui devono essere immediatamente eliminati.
7. La vernice di finitura è soggetta a danni se viene a contatto con benzina, fluido freni, elettrolita della batteria, olio, antigelo, fluido

per la trasmissione o detergente per parabrezza. In caso di contatto accidentale con essi, sciacquare immediatamente l'area interessata con acqua. Evitare, per quanto possibile, di strofinare l'area interessata; laddove ciò è inevitabile, avere cura di strofinare con delicatezza usando un panno di cotone soffice.

8. Evitare l'uso di oggetti acuminati per raschiare via catrame o fango, per non causare danni alle superfici verniciate.

**Elementi dannosi per la vernice presenti nell'ambiente**

La vernice di finitura del veicolo può essere distrutta da elementi presenti nell'ambiente.

**I pericoli arrivano da:**

Raggi ultravioletti, inquinanti, resina vegetale, escrementi di uccelli, prodotti chimici per il lavaggio del veicolo, sale sparso sulla strada, pioggia acida.

**Benefici dalla cura costante della carrozzeria:**

- Eliminazione di graffi di media entità, screpolatura, ossidazione, depositi di polvere ecc e degli aloni dalla verniciatura della carrozzeria.

- Ripristino degli originali livelli di protezione dai raggi UV a finitura risistemata.

- Pulizia e ravvivamento di pneumatici, paraurti e di tutte le cornici/finiture esterne in plastica.

- Apertura e chiusura del cofano motore
- Vano motore
- Filtro aria
- Olio motore
- Liquido di raffreddamento motore
- Olio trasmissione
- Fluido freni
- Fluido servosterzo
- Filtro carburante
- Lavaparabrezza
- Filtro a carboni attivi
- Catalizzatore
- Candele
- Pneumatici
- Batteria
- Tensione cinghie

## Apertura e chiusura del cofano motore

**Apertura:**

1. Assicurarsi che il veicolo sia in folle con freno di stazionamento inserito.
2. Tirare la leva di sblocco cofano, posizionata sotto l'angolo lato sinistro della plancia. Il cofano si solleverà di scatto leggermente.
3. Sollevare leggermente il cofano e con le dita sganciare la leva di sicurezza posta sotto la parte centrale del cofano stesso.
4. Alzare completamente il cofano. Estrarre l'asta di sostegno del cofano dalla sua sede ed inserirne l'estremità libera nella feritoia ricavata nel cofano, quindi far scorrere l'asta di sostegno verso l'esterno per fissarla.

**Ubicazione della leva di sblocco cofano**

**Leva di sblocco cofano**

**Chiusura:**

1. Per chiudere il cofano, sganciare l'asta di sostegno e bloccarla adeguatamente.
2. Per chiudere il cofano, abbassarlo quasi del tutto e quindi lasciarlo cadere.

**⚠ ATTENZIONE**

Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi che il cofano motore sia ben bloccato. Non premere il cofano sulla sua serratura.

# VANO MOTORE (QUADRAJET 1.3 75 CV)

1. Astina controllo livello olio motore
2. Filtro aria
3. Vaschetta fluido freni
4. Scatola fusibili e relè
5. Batteria
6. ECU
7. Serbatoio d’espansione
8. Tappo bocchettone di rifornimento olio motore
9. Vaschetta servosterzo
10. Vaschetta lavaparabrezza

# VANO MOTORE (SAFIRE 1.4 8V 75 CV)

1. Vaschetta lavaparabrezza
2. Tappo bocchettone di rifornimento olio motore
3. ECU
4. Vaschetta fluido freni
5. Scatola fusibili
6. Batteria
7. Serbatoio d'espansione
8. Filtro aria
9. Astina controllo livello olio motore
10. Vaschetta servosterzo

**Filtro aria:**
L'elemento del filtro aria deve essere pulito periodicamente. Sostituire l'elemento del filtro aria con uno nuovo quando l'indicatore di manutenzione del filtro (se presente) mostra la banda rossa, nonostante l'elemento sia stato pulito.
Usare sempre elementi per filtro aria originali.

**AVVISO**

a) Se il veicolo viene utilizzato in ambienti polverosi, l'elemento del filtro aria deve essere pulito e sostituito con maggiore frequenza.
b) L'occlusione dell'elemento del filtro aria comporta una maggiore resistenza al passaggio dell'aria aspirata, con conseguente aumento dei consumi di carburante. Rimuovere la polvere depositata sull'elemento del filtro aria usando aria compressa a bassa pressione. Se l'elemento del filtro aria è totalmente ostruito, sostituirlo con uno nuovo.

***Per l'ubicazione del filtro aria, fare riferimento alle pagine che illustrano il vano motore corrispondente.***

**Controllo livello olio motore:**
Scaldare il motore in modo che raggiunga la normale temperatura d'esercizio.
Spegnerlo e aspettare 5 minuti per dar tempo all'olio di rifluire nella coppa.
Assicurarsi che il veicolo sia in piano.
Estrarre l'astina, pulirla, quindi reinserirla completamente.
Estrarla nuovamente ed esaminare il livello dell'olio. Deve trovarsi tra i livelli “Min” e “Max”. In caso contrario, rabboccare con olio motore del tipo raccomandato.

***Per l'ubicazione di tappo bocchettone di rifornimento e astina di controllo livello olio motore, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.***

**Livello liquido di raffreddamento motore:**
Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio d'espansione del radiatore.
Deve trovarsi tra le linee indicanti i livelli massimo e minimo.
Se il serbatoio d'espansione è vuoto, controllare il livello del liquido di raffreddamento.

**AVVISO**

Il rabbocco del liquido di raffreddamento va eseguito solamente attraverso il serbatoio d'espansione.

***Per l'ubicazione di serbatoio d'espansione e tappo di rifornimento del liquido di raffreddamento motore, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.***

## Olio trasmissione:

A
B

TRASMISSIONE
A. TAPPO CONTROLLO LIVELLO OLIO
B. TAPPO DI SCARICO

## Livello fluido freni:

Il livello del fluido freni deve trovarsi tra i riferimenti min. e max. presenti sul fianco della vaschetta del fluido freni. Se il livello è al disotto del riferimento min., aggiungere fluido freni del tipo raccomandato. (Fare riferimento al capitolo - Carburanti, liquidi di raffreddamento e lubrificanti)
Se il pedale risulta spugnoso o duro, oppure il freno è poco efficace, contattare il centro di assistenza TATA più vicino.

**⚠ ATTENZIONE**

1. Evitare che il fluido freni venga in contatto con la pelle o gli occhi.
2. Evitare che il fluido freni si versi o goccioli sulla vernice in quanto la danneggerebbe. In caso di contatto, spazzarlo via immediatamente.

***Per l'ubicazione di vaschetta e tappo d'immissione del fluido freni, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.***

## Vaschetta servosterzo:

Il livello del fluido servosterzo deve trovarsi tra i riferimenti MIN. e MAX. presenti sul fianco della vaschetta del fluido servosterzo. Se il livello è al disotto del riferimento MIN., aggiungere fluido del tipo raccomandato.
(Fare riferimento al capitolo - Carburanti, liquidi di raffreddamento e lubrificanti)
In caso di perdita o di durezza dello sterzo, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

**⚠ ATTENZIONE**

Non avviare il motore in caso di mancanza di fluido nell'impianto del servosterzo.
Prevenire l'ingresso di sudiciume nella vaschetta del fluido servosterzo durante le operazioni di riempimento o rabbocco.

***Per l'ubicazione di vaschetta e tappo d'immissione del fluido servosterzo, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.***

**Lavaparabrezza:**
La vaschetta contenente il fluido lavaparabrezza si trova dietro il pannello anteriore destro della carrozzeria ed il relativo bocchettone di rifornimento è situato accanto al serbatoio d'espansione nel vano motore.

**AVVISO**

Non aggiungere detergenti o solventi nell'acqua del lavaparabrezza. Per l'ubicazione di vaschetta e tappo di rifornimento del lavaparabrezza, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.

**Filtro carburante:**
Il filtro carburante separa le particelle di polvere dal carburante per far sì che il carburante inviato all'impianto d'iniezione sia esente da impurità. Provvede inoltre a separare e raccogliere l'acqua.
***Sostituire il filtro carburante con uno di ricambio originale agli intervalli specificati.***

### Filtro a carboni attivi (SAFIRE):

**Filtro a carboni attivi**

Poiché la benzina evapora all'interno del serbatoio, gli idrocarburi vengono scaricati nell'atmosfera. Il filtro a carboni attivi provvede a trattenere questi idrocarburi emessi dal serbatoio del carburante.
L'aria aspirata che è destinata al motore, passando attraverso il filtro a carboni attivi, deve essere controllata per mantenere i valori delle emissioni allo scarico nei limiti imposti e per assicurare una guidabilità ottimale.
Il filtro a carboni attivi è montato sopra il serbatoio del carburante, sul lato destro.

### Catalizzatore (SAFIRE):

Collettore di scarico
Catalizzatore

Il catalizzatore viene installato sul veicolo per ridurre le emissioni inquinanti. Una volta avviato il motore, il catalizzatore si scalderà rapidamente per poter funzionare correttamente durante la fase di riscaldamento del motore.

**⚠ ATTENZIONE**

L'utilizzo, anche per una sola volta, di benzina con piombo, può danneggiare irreparabilmente il catalizzatore. Utilizzare pertanto solo benzina senza piombo.

**Cura e manutenzione del catalizzatore (SAFIRE):**

- Utilizzare solamente benzina senza piombo in quanto l'utilizzo di benzina con piombo danneggerà (contaminerà) irreparabilmente il catalizzatore.
- Consultare al più presto un Centro di Assistenza Autorizzato quando:
- Il motore scoppietta o funziona in modo irregolare dopo un avviamento a freddo,
- Si avverte un significativo calo di potenza.
- In caso si avvertano i sintomi di cui sopra, guidare il veicolo mantenendo una velocità moderata evitando brusche accelerazioni. Se il veicolo viene utilizzato a lungo con il motore che scoppietta, si può provocare il surriscaldamento della scocca, dei tappeti ecc., con rischio d'incendio.

**Evitare:**

- Avviamenti del veicolo tramite spinta o traino. (Usare i cavi per l'avviamento d'emergenza).
- Tentativi prolungati di avviamento del veicolo (più di 10 secondi) e ripetuti (più di 3 volte). Ricercare la causa della difficoltà d'avviamento ed eliminarla.
- Funzionamento prolungato al minimo del motore (per scaldarlo) se il motore funziona in modo irregolare dopo un avviamento a freddo.
- Lo spegnimento del motore su strade in discesa. (Ciò non fa risparmiare carburante).
- Il quasi totale svuotamento del serbatoio carburante.
- Il mantenimento del motore al minimo con il cavo di una qualsiasi candela che è stato scollegato manualmente per eseguire test diagnostici. (Utilizzare strumenti di prova appropriati).
- Trattamenti/verniciature del catalizzatore.

**Cura e manutenzione del catalizzatore (QUADRAJET):**

Il catalizzatore non necessita di manutenzioni speciali; tuttavia, per garantirne il corretto funzionamento e preservarlo da danni, si devono adottare le precauzioni indicate di seguito.

**⚠ ATTENZIONE**

Evitare di parcheggiare il veicolo sopra materiali infiammabili, come ad esempio foglie secche, erba, ecc., in quanto il sistema di scarico è sufficientemente caldo per innescare un "INCENDIO".

**CANDELA (SAFIRE):**
Candela: NGK
Codice candela: ZKR7A-10
Distanza tra gli elettrodi della candela: 1 + 0,05 mm

Le candele devono essere controllate periodicamente per verificare l'eventuale presenza di depositi carboniosi. La presenza di tali depositi sulla candela ne indeboliscono la scintilla. Rimuovere i depositi carboniosi usando un'apposita spazzola.

**Sostituzione della candela:**

1. Pulire ogni traccia di sporcizia o olio attorno ai cappucci delle candele.
2. Estrarre i cavi delle candele impugnando il connettore.
3. Rimuovere la candela con l'aiuto dell'apposita chiave.
4. Controllare ed eventualmente regolare la distanza tra gli elettrodi, che deve essere compresa tra 0,95 e 1,05 mm.
5. Se la distanza tra gli elettrodi è superiore a 1,2 mm, sostituire la candela.

1 ± 0,05 mm

6. Fissare la candela e serrarla alla coppia di 25 Nm (a secco).
7. Installare il cavo della candela finché non si avverte uno “scatto”.

Ripetere la procedura per le restanti candele.

**⚠ ATTENZIONE**

Serrare con cura la candela. Un serraggio eccessivo può danneggiare i filetti nella testata. Una candela lasca o un cavo candela allentato possono influenzare negativamente la combustione e causare danni al motore ed al catalizzatore.

## Pneumatici:

1 2 3

UNDER INFLATION CORRECT OVER INFLATION

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Gonfiaggio insufficiente | Eccessiva usura del battistrada ai lati |
| 2. | Usura pneumatico corretta | Pressione corretta |
| 3. | Gonfiaggio eccessivo | Eccessiva usura del battistrada al centro |

Controllare periodicamente la pressione di gonfiaggio e lo stato degli pneumatici del veicolo.

## Gonfiaggio:

Controllare la pressione degli pneumatici quando sono freddi.

Sarebbe utile avere un proprio manometro e utilizzare sempre quello. Ciò aiuterebbe a capire se un eventuale abbassamento di pressione è causato da un problema allo pneumatico o da una diversa taratura dei manometri.
Mantenere gli pneumatici gonfi al valore corretto permette di ottimizzare comfort di marcia, maneggevolezza, durata degli pneumatici e consumo di carburante.
Pneumatici troppo gonfi rendono la marcia poco fluida e ruvida. Gli pneumatici sono maggiormente esposti ad usura anomala e a danni dalle asperità della strada.
Pneumatici sgonfi riducono comfort di marcia e maneggevolezza e sono più esposti a danni da surriscaldamento.
Inoltre sono causa di usura anomala e di maggiori consumi di carburante.

## Pressioni di gonfiaggio pneumatici raccomandate

| Condizione del veicolo | Ruote | Pneumatico 175/65 R14 | |
|---|---|---|---|
| | | PSI | Bar |
| IN ORDINE DI MARCIA | ANTERIORI | 35 | 2,4 |
| | POSTERIORI | 32 | 2,2 |

**AVVISO**

Se si vuole privilegiare il comfort di marcia, si consiglia una pressione inferiore: rispettivamente di 2,3 e 1,9 bar.

**⚠ ATTENZIONE**

Ad ogni controllo della pressione degli pneumatici, esaminare anche il loro stato per presenza di eventuali danni, corpi estranei incastrati nel battistrada ed usura.

La pressione di gonfiaggio raccomandata è indicata come campo di valori entro cui è ritenuta accettabile. Il valore massimo è consigliato se si privilegia il risparmio di carburante mentre il valore minimo è consigliato se si privilegia il comfort di marcia.

**⚠ ATTENZIONE**

Se si riscontra la presenza di rigonfiamenti o bolle nel battistrada o sul fianco dello pneumatico, sostituirlo.
Se si riscontra la presenza di tagli, spaccature o crepe sul fianco dello pneumatico, sostituirlo.
Sostituire lo pneumatico in caso di eccessiva usura del battistrada o di usura anomala dello pneumatico stesso.

**Riparazione di uno pneumatico:**
Segnare opportunamente la posizione dello pneumatico (se il pallino colorato originale non è visibile) rispetto al foro dello stelo valvola per essere sicuri di reinstallare lo pneumatico nella sua posizione originale sul cerchio.
Assicurarsi che i contrappesi d'equilibratura non vengano toccati durante la rimozione degli pneumatici.
Controllare il contrappeso prima di rimuovere lo pneumatico. Se è lasco, segnarne la posizione sul cerchio e reinstallarlo a dovere.

Bilanciare la ruota tutte le volte che lo pneumatico viene smontato e rimontato sul cerchio.
Mentre s'installano le ruote sul veicolo, assicurarsi che i perni delle ruote siano esenti da polvere, graffi, sporcizia, ammaccature, ecc.

**AVVISO**

Non oliare i perni delle ruote. Eliminare ogni eventuale traccia d'olio.

**Rimozione del copricerchio**
Inserire un panno tra le razze del copricerchio e tirare il copricerchio verso l'esterno. Staccare il copricerchio rimosso dal cerchio. Per l'installazione, prima far combaciare la feritoia del copricerchio con la valvola aria della ruota. Applicare una pressione uniforme lungo l'intera circonferenza del copricerchio per fissarlo sul cerchio.

**Cura speciale per pneumatici tubeless**

1. Mentre si rimuove e si rimonta lo pneumatico sul cerchio, prestare attenzione a non danneggiarne il tallone. Usare macchinari specifici per rimozione e montaggio degli pneumatici. Un tallone con un taglio o danneggiato causa una graduale perdita d'aria, per cui progressivamente lo pneumatico si sgonfia.
2. Non procurare graffi all'interno dello pneumatico tubeless con oggetti metallici o acuminati. Gli pneumatici tubeless sono ricoperti internamente da uno strato di gomma impermeabile che trattiene l'aria all'interno dei medesimi. La rimozione di questo strato per graffiatura può causare una graduale perdita d'aria sgonfiando lo pneumatico.
3. Se durante l'intervento il cerchio viene danneggiato, ripararlo/sostituirlo immediatamente. Usare il veicolo con un cerchio danneggiato può causare lo sgonfiamento dello pneumatico con conseguente suo distacco dal cerchio.
4. Mantenere la pressione di gonfiaggio raccomandata. Un eccessivo gonfiaggio può causare, in particolare, la foratura o lo scoppio dello pneumatico.

**AVVISO**

La durata e il modo di usura degli pneumatici dipende da vari fattori quali la pressione di gonfiaggio, la geometria ed il bilanciamento delle ruote, la rotazione degli pneumatici, ecc. In larga misura dipende anche dalla velocità, dal carico trasportato, dal tipo di utilizzo, dallo stile di guida, dalle condizioni della strada, dalla qualità degli pneumatici, ecc. Se si sospetta che il danno sia imputabile alla qualità degli pneumatici, si può sottoporre il caso al fabbricante dello pneumatico in questione.

**Rotazione degli pneumatici:**

Per fare in modo che gli pneumatici si usurino in modo uniforme e durino il più a lungo possibile, occorre farli ruotare agli intervalli specificati, o con frequenza maggiore se il veicolo viene usato in certe condizioni.
Le illustrazioni mostrano lo schema di rotazione degli pneumatici compresa anche la ruota di scorta.

ANTERIORI
POSTERIORI
RUOTA DI SCORTA

Geometria delle ruote:
Una scorretta geometria delle ruote determina un’usura eccessiva ed anomala degli pneumatici.
Controllare la geometria delle ruote agli intervalli specificati. Di seguito sono riportati i valori di geometria delle ruote:

| | **Anteriori** | Posteriori |
|---|---|---|
| **Incidenza** | 2,6 ± 45’ | -- |
| **Campanatura** | 30’ ± 30’ | -52’ ± 1° |
| **Convergenza** | da 0’ a -13’ | 12’ ± 15’ |

Controllare e regolare periodicamente la pressione degli pneumatici per far sì che durino il più a lungo possibile.

Equilibratura delle ruote:
Le ruote del vostro veicolo sono bilanciate per ottimizzare il comfort di marcia e la durata degli pneumatici.
L’equilibratura deve essere eseguita ogni volta che si toglie uno pneumatico dal cerchio.

1. Sbilanciamento accettabile di uno pneumatico montato su cerchio = 250 gcm max.
2. Il contrappeso totale non deve superare i 140 g per lato.
3. Se il contrappeso necessario per ottenere il bilanciamento supera i 140 g, riposizionare lo pneumatico sul cerchio.
4. I contrappesi disponibili vanno da un minimo di 10 ad un massimo di 140 g, o da un minimo di 15 g ad un massimo di 135 g, con incremento unitario di 10 g.
5. Non utilizzare più di un contrappeso per lato.

**BATTERIA:**
Controllare la batteria per verificare che il livello dell'elettrolita sia corretto e i terminali siano esenti da corrosione.

1. Controllare il livello dell'elettrolita facendo riferimento al contrassegno riportato sulla scatola esterna della batteria.
2. Controllare i terminali della batteria per eventuale corrosione (indicata da polvere bianca o giallastra). Per rimuoverla, coprire i terminali con una soluzione di bicarbonato di sodio. Questa bollirà e diventerà marrone.
3. Una volta terminata tale reazione, lavare con acqua naturale. Asciugare la batteria con un panno o una salvietta di carta.
4. Applicare vaselina sui terminali per preservarli dalla corrosione.

Utilizzare una chiave appropriata per allentare e staccare i cavi dai terminali.

**Il cavo negativo (-) va sempre scollegato per primo e ricollegato per ultimo.**

Pulire i terminali della batteria con un attrezzo specifico o con una spazzola metallica.

Ricollegare e serrare i cavi, quindi applicare vaselina sui terminali.

Assicurarsi che la batteria sia montata saldamente.

Se si ha necessità di collegare la batteria ad un caricabatterie, scollegare entrambi i cavi onde prevenire danni all'impianto elettrico del veicolo.

**AVVISO**

- Durante il suo normale funzionamento, la batteria genera per sua natura gas esplosivo. Una scintilla o una fiamma libera può causare l'esplosione della batteria e causare serie lesioni.
- Non avvicinare scintille, fiamme libere o sigarette alla batteria.
- Se l'elettrolita viene in contatto con gli occhi o la pelle può causare gravi ustioni. Indossare indumenti protettivi e una maschera o demandare la manutenzione della batteria ad un tecnico specializzato.
- La batteria contiene acido solforico (elettrolita) che, per sua natura, è tossico e altamente corrosivo.

**Per l'ubicazione della batteria, fare riferimento alle pagine che riportano il corrispondente vano motore.**

**Tensione cinghie:**
Controllare le condizioni delle cinghie del motore. Esaminare i bordi della cinghia per fessurazione o logoramento.
***Se la tensione della cinghia non è corretta, o se si nota che la cinghia è lasca/staccata o rotta, farla esaminare dal Centro di Assistenza Autorizzato più vicino. Non provare mai a regolare da soli la tensione della cinghia.***

Nel vano motore sono presenti due cinghie comandate.

1. Per alternatore e compressore AC.
2. Cinghia del servosterzo.

La cinghia dell'alternatore è dotata di tenditore automatico mentre la cinghia del servosterzo è elasticizzata per cui non è necessario controllarne la tensione.

# DATI TECNICI IMPORTANTI

- Carburante, lubrificanti e liquidi di raffreddamento
- Specifiche tecniche
- Manutenzione programmata
- Dimensioni del veicolo
- Ubicazione del numero di telaio
- Prodotti Shell consigliati

| VOCE | | SPECIFICHE | QUANTITÀ |
|---|---|---|---|
| **OLIO MOTORE (DIESEL) EURO 4** | **Quadrajet 75 CV** | **ACEA A3/B3/B4 - API SL/CF - 5W40 che rispetti le specifiche FIAT 9555.35 M2** Vedi schema di manutenzione per i corretti intervalli di sostituzione | **3,2 litri** |
| **OLIO MOTORE (BENZINA) EURO 4** | **Safire 75 CV** | **ACEA A3/B3/B4 - API SL/CF - 5W40 che rispetti le specifiche FIAT 9555.35 M2** Vedi schema di manutenzione per i corretti intervalli di sostituzione | **2,9 litri** |
| **OLIO MOTORE (BENZINA) EURO 5** | **Safire 75 CV** | **ACEA C3 * - API SL/CF - 5W30 che rispetti le specifiche FIAT 9555.35 S1** Vedi schema di manutenzione per i corretti intervalli di sostituzione | **2,9 litri** |
| **LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO (Antigelo + acqua dolce in rapporto 50: 50)** | | **Classe II/JIS K2234** | **5,4 litri** |
| **TRASMISSIONE** | | **Semisintetico SAE 75W90 GL4** | **2,2 litri** |
| **OLIO SERVOSTERZO** | | **ATF- A Dexron III** | **1,0 litri** |
| **FLUIDO FRENI/FRIZIONE** | | **SAE J 1703, DOT 3** | **Secondo necessità** |

* Può essere usato pure olio con specifiche ACEA C2/C3 che le rispetta entrambe (un olio con specifica solo C2 non va bene)

**Carburante (BENZINA):** Si raccomanda di usare benzina normale senza piombo conforme a specifiche EC per EURO 4 (o equivalente) con numero di Ottano RON non inferiore a 95.

**⚠ ATTENZIONE**

Non utilizzare mai benzina con piombo in un veicolo catalizzato. È sufficiente effettuare un singolo rifornimento con benzina al piombo per danneggiare seriamente il catalizzatore.

**Carburante (DIESEL):** Si raccomanda di usare gasolio per alte velocità conforme a EN 590 miscela di 95% gasolio/5% RME secondo la norma DIN 51606.
Carburanti alternativi:
1. MK1 e MK2/svedese
2. Altri “city Diesel” di qualità che rispettano le proprietà lubrificanti in accordo con EN590.
A temperature molto basse, la fluidità del gasolio tende a diminuire a causa della separazione della paraffina. È pertanto necessario mescolare il gasolio invernale o il gasolio estivo con del carburante supplementare. Il carburante supplementare da usare può essere kerosene o benzina avio. Il rapporto della miscela di carburante supplementare e gasolio è riportato in tabella.

| Range temperatura ambiente in °C | Percentuale | |
|---|---|---|
| | Gasolio estivo | Carburante supplementare |
| Fino a 0°C<br>Da 0°C a -10°C<br>Da -10°C a -15°C | 100<br>70<br>50 | 0<br>30<br>50 |

Avere cura di preparare la miscela di gasolio e carburante supplementare prima di effettuare il rifornimento.

| Range temperatura ambiente in °C | Percentuale | |
|---|---|---|
| | Gasolio invernale | Carburante supplementare |
| Fino a -15°C<br>Da -15°C a -20°C<br>Da -20°C in su | 100<br>70<br>50 | 0<br>30<br>50 |

**⚠ ATTENZIONE**

Non mescolare benzina o alcool con il gasolio. Questa miscela può risultare esplosiva.

**AVVISO**

Sui veicoli equipaggiati con catalizzatore ad ossidazione, è obbligatorio usare gasolio contenente un tasso di zolfo inferiore allo 0,050%. L’utilizzo di altri tipi di gasolio può incrementare le emissioni inquinanti.

**Lubrificanti:**

**Olio motore (per motori EURO 4):** Si raccomanda di utilizzare un olio motore conforme alla specifica ACEA A3/B3/B4 - API SL/CF - 5W40 che rispetti la specifica FIAT 9555.35 M2;

**Olio motore (per motori EURO 5):** Si raccomanda di utilizzare un olio motore conforme alla specifica ACEA C3 - API SL/CF - 5W30 che rispetti la specifica FIAT 9555.35 S1. Può essere usato pure olio con specifiche ACEA C2/C3 che le rispetta entrambe (un olio con specifica solo C2 non va bene)

la relazione tra range delle temperature ambiente e tipo di olio da usare è indicata nella tabella sotto:

| Temperatura ambiente in °C | Grado dell'olio motore |
|---|---|
| Da -10° in su | SAE 20W/40 o SAE 20W/50 |
| Da -15° a 40° | SAE 15W/40 o SAE 15W/50 |
| Da -20° a 40° | SAE 10W/40 o SAE 10W/50 |
| Da -35° a 40° | SAE 5W/30 |

**Trasmissione:**

Usare olio semisintetico SAE 75W90 GL 4.

**Grasso per cuscinetti assali:**

Grasso a base di litio IPOL IPLEX LC Grease 2

**Fluido freni:**

SAE J1703/DOT 3

**Servosterzo:**

ATF Dexron III

**Liquidi di raffreddamento**

**Quantità: circa 5,4 litri**

La presenza di morchia nel liquido di raffreddamento ostruisce i condotti di passaggio nel radiatore, nella testata e nel basamento, causando il surriscaldamento del motore.

Per prevenire la formazione di ruggine e il congelamento del liquido di raffreddamento all'interno nei condotti di passaggio del radiatore, del basamento e della testata, utilizzare un liquido di raffreddamento pre-miscelato come raccomandato. Si raccomanda di svuotare l'intero impianto di raffreddamento e di riempirlo con liquido di raffreddamento pre-miscelato.

Usare liquido di raffreddamento motore di classe II, JIS K2234

**AVVISO**

Si raccomanda vivamente di far introdurre il liquido di raffreddamento motore solo da un Centro di Assistenza Autorizzato TATA.

**Antigelo per lavaparabrezza**

Inserire liquido antigelo con la concentrazione corretta in funzione della temperatura esterna.

# MOTORE

| MOTORE (DIESEL) | 1.3 Quadrajet (90 CV) | 1.3 Quadrajet (75 CV) |
|---|---|---|
| **Modello/Tipo** | Motore turbodiesel con intercooler | |
| **N. di cilindri** | 4 in linea | |
| **Alesaggio/Corsa** | 69,6 mm X 82 mm | |
| **Cilindrata** | 1248 cc | |
| **Potenza massima** | 66 kW a 4000 g/min | 55 kW a 4000 g/min |
| **Coppia massima** | 200 Nm a 1750 g/min | 190 Nm a 1750 g/min |
| **Rapporto di compressione** | 17,6: 1 | |
| **Ordine d’accensione** | 1 - 3 - 4 - 2 | |
| **MOTORE (BENZINA)** | **SAFIRE (95 CV)** | **SAFIRE (75 CV)** |
| **Modello/Tipo** | Motore a benzina ad iniezione multipoint raffreddato ad acqua. | |
| **N. di cilindri** | 4 in linea | |
| **Alesaggio/Corsa** | 72 mm X 84 mm | |
| **Cilindrata** | 1368 cc | |
| **Potenza massima** | 70 kW a 6000 g/min | 55 kW a 6000 g/min |
| **Coppia massima** | 122 Nm a 4750 g/min | 114 Nm a 3250 g/min |
| **Rapporto di compressione** | 11: 1 | |
| **Ordine d’accensione** | 1 - 3 - 4 - 2 | |

## FRIZIONE

| FRIZIONE | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| **Modello/Tipo** | Frizione monodisco a secco con molla a diaframma | |
| **Diametro esterno guarnizione d'attrito frizione** | 215 mm | 200 mm |
| **Superficie d'attrito** | 386 mm | 324 mm |

## TRASMISSIONE

| TRASMISSIONE | DIESEL | | BENZINA | |
|---|---|---|---|---|
| | Trazione anteriore con giunti omocinetici | | | |
| **Modello/Tipo** | Sincronizzato con overdrive | | | |
| **N. di marce** | 5 marce avanti e 1 retromarcia | | | |
| | QUADRAJET 75 | QUADRAJET 90 | SAFIRE 75 | SAFIRE 95 |
| **Rapporti al cambio** | 1ª - 3,909 | 1ª - 3,909 | 1ª - 4,273 | 1ª - 4,273 |
| | 2ª - 2,238 | 2ª - 2,238 | 2ª - 2,238 | 2ª - 2,238 |
| | 3ª - 1,444 | 3ª - 1,444 | 3ª - 1,520 | 3ª - 1,520 |
| | 4ª - 1,029 | 4ª - 1,029 | 4ª - 1,156 | 4ª - 1,156 |
| | 5ª - 0,767 | 5ª - 0,767 | 5ª - 0,872 | 5ª - 0,919 |
| | Retromarcia - 3,909 | Retromarcia - 3,909 | Retromarcia - 3,909 | Retromarcia - 3,909 |
| **Rapporto di trasmissione finale** | 3,563 | 3,563 | 3,733 | 4,067 |
| **Selettore marce** | Leva a pavimento con schema ad "H" internazionale con quinta e retromarcia allineate | | | |

## ASSALE POSTERIORE

| ASSALE POSTERIORE | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| **Modello/Tipo** | Assale condotto con sospensioni a ponte torcente | |

## SOSPENSIONI

| SOSPENSIONI | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| **Anteriori** | Sospensioni a ruote indipendenti con montante telescopico a schema McPherson | |
| **Posteriori** | Semi-indipendenti, ponte torcente con molle elicoidali e ammortizzatori idraulici | |
| **Barra antirollio** | All'avantreno | |

## STERZO

| STERZO | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| **Tipo** | Servoassistito con cremagliera e pignone – Idraulico | |
| **Volante** | 380 mm | |

## FRENI

| FRENI | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| **Freno di servizio** | A due circuiti indipendenti con servofreno a depressione; freno idraulico a sdoppiamento diagonale per avantreno e retrotreno agente su tutte e 4 le ruote attraverso l'azione di un cilindro maestro gemellato, con recuperatore automatico d'usura, comandato da pedale, con ABS | |
| **Freni anteriori** | Freno a disco con diametro di 240 mm | |
| **Freni posteriori** | Freno a tamburo con diametro di 200 mm | |
| **Freni di stazionamento** | Comando a leva, montato sul tunnel centrale, azionato tramite cavo con rinvio meccanico, agente sulle ruote posteriori | |

## RUOTE E PNEUMATICI

| RUOTE E PNEUMATICI | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Pneumatici | Radiali Tubeless 175/65 R14 82T | |
| Cerchi | 5J X 14 | |
| N. di ruote | Anteriori - 2, Posteriori - 2, Di scorta -1 | |

## SERBATOIO CARBURANTE

| SERBATOIO CARBURANTE | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Capacità | 44 litri | |

## CARROZZERIA

| CARROZZERIA | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Modello/Tipo | Veicolo per trasporto passeggeri a due volumi, con cinque porte e monoscocca d’acciaio | |

## IMPIANTO ELETTRICO

| IMPIANTO ELETTRICO | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Tensione nominale | 12 V | 12 V |
| Batteria | DIN60L | DIN44L |
| Alternatore | 12 V 105 A | 12 V 105 A |

## DIMENSIONI PRINCIPALI TELAIO (NOMINALI IN mm)

| DIMENSIONI PRINCIPALI TELAIO | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Passo | 2470 | |
| Carreggiata anteriore | 1450 | |
| Carreggiata posteriore | 1440 | |
| Sbalzo anteriore | 785 | |
| Sbalzo posteriore | 540 | |
| Lunghezza massima | 3795 | |
| Larghezza massima | 1695 (Fuori tutto) | |
| Altezza massima (In o.d.m./a pieno carico) | 1550 (In ordine di marcia) | |
| Diametro di svolta minimo | 10 m | |
| Spazio per diametro di svolta minimo | 10,6 m | |
| Altezza da terra | 165 (In ordine di marcia) | |

## MASSE (kg)

| MASSA | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Massa complessiva del veicolo in ordine di marcia | 1200 (90 CV)/1190 (75 CV) | 1160 (95 CV)/1150 (75 CV) |
| Massa massima ammissibile | 1625 (90 CV)/1625 (75 CV) | 1625 (95 CV)/1625 (75 CV) |
| Portata | 425 (90 CV)/435 (75 CV) | 465 (95 CV)/475 (75 CV) |

## POSTI

| POSTI | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Posti | 2 davanti + 3 dietro | |

## CAPACITÀ VANO DI CARICO

| CAPACITA' VANO DI CARICO | DIESEL | BENZINA |
|---|---|---|
| Volume di carico interno netto | 232 litri | |

**L'intervallo viene fissato sulla base dei chilometri percorsi o dei mesi trascorsi, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo.**

Dopo i primi 150.000 km o 72 mesi riprendere la manutenzione dalla colonna 25.000 km

| | mesi | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nr.** | **COMPONENTE km** | **25.000** | **50.000** | **75.000** | **100.000** | **125.000** | **150.000** |
| **GENERALE** | | | | | | | |
| 1 | Lavare il veicolo e pulire le alette dei radiatori | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Scaricare l'acqua dal filtro gasolio o quando si accende la spia presenza acqua nel gasolio (solo per Diesel 1.3 Quadrajet) | X | X | X | X | X | X |
| 3 | Controllare livello ed aggiungere (se richiesto): liquido raffreddamento, fluido freni/frizione, elettrolita batteria, liquido lavavetro, olio servosterzo | X | X | X | X | X | X |
| 4 | Controllare perdite di liquido refrigerante dalle giunzioni e le condizioni dei manicotti | X | X | X | X | X | X |
| 5 | Controllare tubazioni alimentazione carburante per perdite | X | X | X | X | X | X |
| 6 | Controllare tubazioni per interferenze nel vano motore | X | X | X | X | X | X |
| 7 | Nel sottoscocca controllare tubazioni per interferenze e controllare il serraggio di bulloni/dadi | X | X | X | X | X | X |
| 8 | Controllare le giunzioni dei circuiti idraulici di sterzo e di frenatura per eventuali perdite di fluido | X | X | X | X | X | X |
| 9 | Controllare il funzionamento di tutte le luci | X | X | X | X | X | X |
| 10 | Controllare l'altezza del pedale della frizione | X | X | X | X | X | X |
| 11 | Controllare eventuali danni nelle cuffie in gomma e nelle boccole | X | X | X | X | X | X |
| 12 | Controllare i terminali della batteria ed il supporto per eventuale corrosione e pulire / applicare grasso protettivo se necessario | X | X | X | X | X | X |

| | mesi | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nr.** | **COMPONENTE** km | **25.000** | **50.000** | **75.000** | **100.000** | **125.000** | **150.000** |
| **MOTORE 1.4 SAFIRE (benzina)** | | | | | | | |
| 1 | Controllare ed eventualmente sostituire il filtro aria (più frequentemente per uso intenso o se si opera in ambienti polverosi) | X | | X | | X | |
| 2 | Sostituire il filtro aria (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | X | | X | | X |
| 3 | Sostituire il liquido refrigerante (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | X | | X | | X |
| 4 | Sostituire l’olio motore e il filtro olio motore (ogni 25.000 km o 1 anno quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | X | X | X | X | X | X |
| 5 | Controllare la tensione delle cinghie esterne, regolare se necessario | X | X | X | X | X | X |
| 6 | Controllare eventuali errori presenti nelle centraline. Effettuare le correzioni se necessario. Cancellare gli errori dopo ogni manutenzione | X | X | X | X | X | X |
| 7 | Sostituire il filtro carburante (ogni 25.000 km) | X | X | X | X | X | X |
| 8 | Sostituire le candele (ogni 25.000 km) e controllare i cavi candele | X | X | X | X | X | X |
| 9 | Sostituire la cinghia distribuzione (a 100.000 km o dopo 3 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | | | X | | |
| 10 | Controllare ed eventualmente regolare il gioco valvole | | X | | X | | X |
| **MOTORE 1.4 SAFIRE (trasformato GPL o Metano)** | | | | | | | |
| 1 | Controllare ed eventualmente regolare il gioco valvole | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Sostituire il filtro dell’impianto gas | X | X | X | X | X | X |
| 3 | Controllare tubazioni alimentazione gas per perdite | X | X | X | X | X | X |

| | mesi | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nr.** | **COMPONENTE** **km** | **25.000** | **50.000** | **75.000** | **100.000** | **125.000** | **150.000** |
| **MOTORE 1.3 QUADRAJET (diesel)** | | | | | | | |
| 1 | Controllare ed eventualmente sostituire il filtro aria (più frequentemente per uso intenso o se si opera in ambienti polverosi) | X | | X | | X | |
| 2 | Sostituire il filtro aria (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | X | | X | | X |
| 3 | Sostituire il liquido refrigerante (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | X | | X | | X |
| 4 | Sostituire l’olio motore e il filtro olio motore (ogni 25.000 km o 1 anno quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | X | X | X | X | X | X |
| 5 | Controllare la tensione delle cinghie esterne, regolare se necessario | X | X | X | X | X | X |
| 6 | Controllare eventuali errori presenti nelle centraline. Effettuare le correzioni se necessario. Cancellare gli errori dopo ogni manutenzione | X | X | X | X | X | X |
| 7 | Sostituire il filtro carburante (ogni 50.000 km) | | X | | X | | X |
| **TRASMISSIONE** | | | | | | | |
| 1 | Controllare il livello olio nella trasmissione e aggiungere se necessario | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Sostituire l’olio nella trasmissione (ogni 75.000 km) | | | X | | | X |
| 3 | Controllare il cavo frizione *(solo per Benzina 1.4 Safire)* | X | X | X | X | X | X |
| 4 | Sostituire il fluido frizione (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) *(solo per Diesel 1.3 Quadrajet)* NOTA: il serbatoio e’ unico con quello del fluido freni. | | X | | X | | X |

| | mesi | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nr.** | **COMPONENTE** km | **25.000** | **50.000** | **75.000** | **100.000** | **125.000** | **150.000** |
| **FRENI** | | | | | | | |
| 1 | Controllare pastiglie anteriori e ganasce posteriori. Sostituire se necessario | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Sostituire il fluido freni (ogni 50.000 km o 2 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo). Controllare i componenti del sistema frenante per eventuali perdite. | | X | | X | | X |
| **RUOTE E PNEUMATICI** | | | | | | | |
| 1 | Controllare la rotazione libera delle ruote | X | X | X | X | X | X |
| **SOSPENSIONI ANTERIORI E POSTERIORI** | | | | | | | |
| 1 | Controllare ed eventualmente regolare l'allineamento ruote e la bilanciatura | X | X | X | X | X | X |
| **STERZO** | | | | | | | |
| 1 | Sostituire il fluido servosterzo (ogni 75.000 km o 3 anni quale dei due limiti viene raggiunto per primo) | | | X | | | X |
| **IMPIANTO ELETTRICO** | | | | | | | |
| 1 | Controllare l'altezza dei fari e regolare se necessario | X | X | X | X | X | X |
| **SISTEMA ARIA CONDIZIONATA** | | | | | | | |
| 1 | Controllare il sistema AC per prestazioni soddisfacenti. Pulire il filtro abitacolo. | X | X | X | X | X | X |

## UBICAZIONE DEL NUMERO DI TELAIO

*MAT611287APL02156*

NUMERO DI TELAIO SUL MONTANTE “B” DX
(PUNZONATO SULLA CARROZZERIA)

TATA MOTORS LIMITED

NUMERO DI TELAIO SUL MONTANTE “B” SX
(PUNZONATO SULLA TARGHETTA)

# DATI TECNICI IMPORTANTI

| APPLICAZIONI | LUBRIFICANTE SHELL RACCOMANDATO | SPECIFICHE TECNICHE PER UN CORRETTO UTILIZZO DEL VEICOLO | CAPACITÀ |
|---|---|---|---|
| MOTORE DIESEL EURO 4 | HELIX HX7 C | Lubrificante a base sintetica di gradazione SAE 5W-40 che superi le specifiche ACEA A3/B3/B4, API SL/CF e FIAT 9555.35 M2 | 3,2 litri con filtro olio |
| MOTORE BENZINA EURO 4 | HELIX HX7 C | Lubrificante a base sintetica di gradazione SAE 5W-40 che superi le specifiche ACEA A3/B3/B4, API SL/CF e FIAT 9555.35 M2 | 2,9 litri con filtro olio |
| MOTORE BENZINA EURO 5 | HELIX ULTRA EXTRA | Lubrificante a base sintetica di gradazione SAE 5W-30 che superi le specifiche ACEA C2/C3, API SL/CF e FIAT 9555.35 S1 | 2,9 litri con filtro olio |
| CAMBIO E DIFFERENZIALE | SPIRAX S5 ATE 75W90 | Lubrificante EP totalmente sintetico SAE 75W-90 con specifiche API GL-4 | 2,2 litri |
| SERVOSTERZO | SPIRAX S3 ATF MD3 | Olio ATF tipo DEXRON III | 1,0 litri |
| IMPIANTO FRENANTE/ FRIZIONE | DONAX YB | Fluido a base sintetica SAE J 1703 (DOT 3) | secondo necessità |
| IMPIANTO RAFFREDDAMENTO (al 50% in acqua per protezione fino a –37°C) | GLYCOSHELL | Protettivo con azione anticongelante ed anticorrosione. A base di glicole monoetilenico (di tipo NAP free) | 5,4 litri (capacità totale impianto raffreddamento) |